

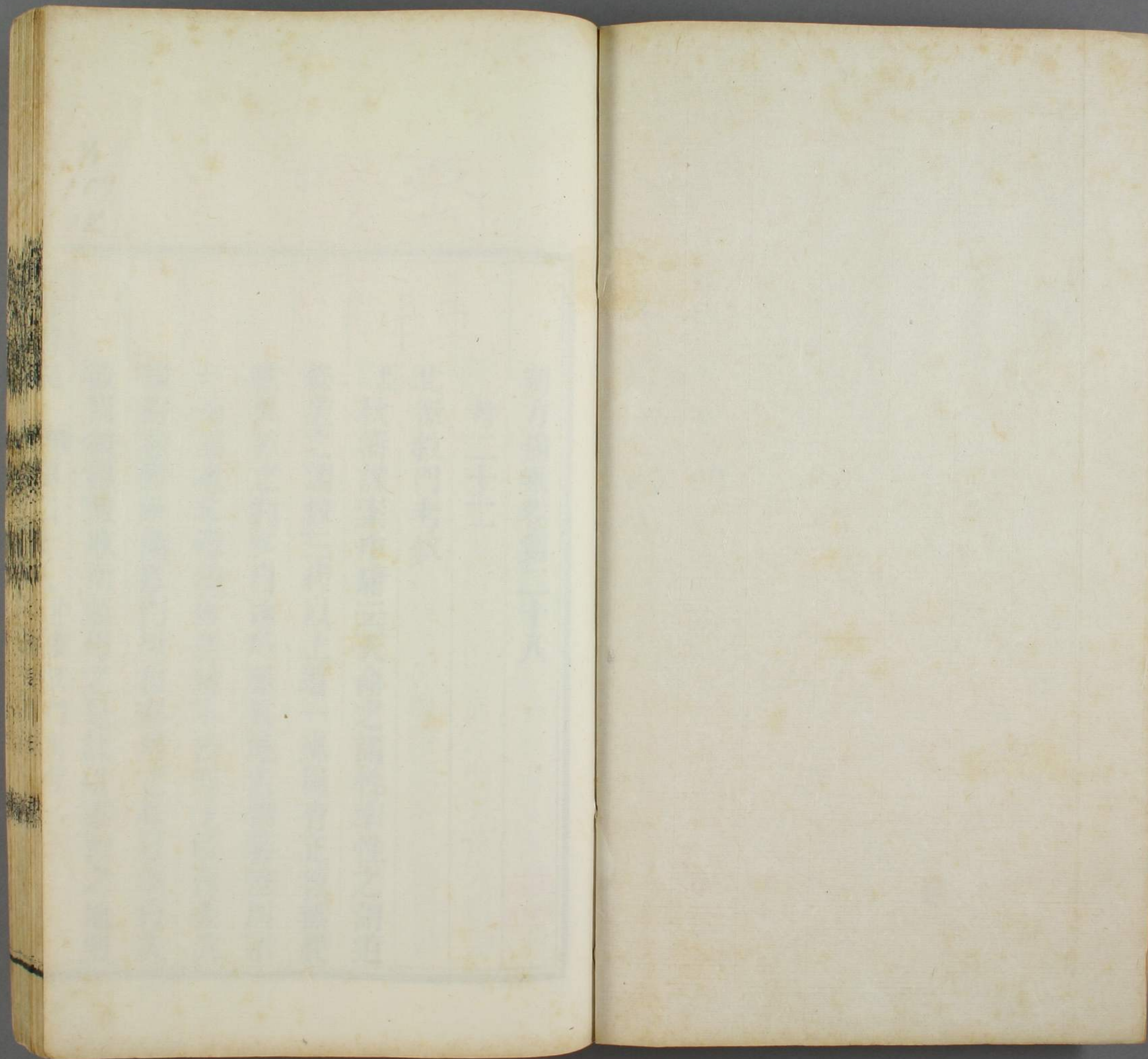
朔方備乘

北  
地  
教  
門  
考  
  
小  
徼  
方  
物  
考

ル 5  
103  
12

十





呂  
103  
12



朔方備乘卷第二十八

考二十二

北徼教門考敘

臣秋濤謹案中庸云天命之謂性率性之謂道  
修道之謂教三代以上道一風同有正教無異  
教異教之興多自西域蓋其地大物蕃流別不  
一而然也北徼俄羅斯境本苦寒土瘠薄而人  
樸野初無所謂教門厥後鄰國之教以漸傳入  
彼國彼國兼收而並用之是故近泰西之地則

支那  
所  
有

尚天主教回部故壤則尙回教蒙古鄰域則尙喇嘛教而其大端則以天主教爲盛康熙中使臣圖理琛入其境所至皆設天主堂數座以教其民他可知已自道術分裂儒別爲八墨別爲三周末已紛然無紀漢唐以來門戶益衆卽釋道二氏亦分爲數支入主出奴鬪爭堅固於一教中操戈競起况殊族異域焉能強之使同哉俄羅斯能兼併西北諸部而不能使黃衣白帽之徒盡奉天主此以知嗜好所在非威勢所能

變也古人有言曰因其教不異其俗齊其政不異其宜我

皇清撫有回部未嘗禁錮冲之流派而西藏漠北數萬里之地則因其信奉喇嘛而撫綏之康熙中喀部爲準部所攻破集衆議投俄羅斯與投中國孰利哲布尊丹巴呼圖克圖曰俄羅斯持教衣冠俱不同必以我爲異類宜投中國興黃教之地遂定計南嚮說者謂馭外夷必因其習尙以決人心之去就不信然哉爰考其教門之異





境傳至 額力教修教矣

普魯士

也

闢邪論

歙縣楊光先闢邪論上篇曰歷官李祖白天主  
 教之門人也著天學傳概一卷其言曰天主上  
 帝開闢乾坤而生初人男女各一初人子孫聚  
 居如德亞國此外東西南北並無人居當是時  
 事一主奉一教紛歧邪說無自而生其後生齒  
 日繁散走遐邇而大東大西有人之始其時略  
 同考之史冊推以歷年在中國為伏羲氏即非  
 伏羲亦必先伏羲不遠為中國有人之始此中

國之初人實如德亞之苗裔自西徂東天學固其所懷來也生子生孫家傳戶習此時此學之在中夏必倍昌明於今之世矣延至唐虞三代君臣告誡於朝聖賢垂訓於後往往呼天稱帝以相警勵其見之書曰昭受上帝天其申命用休詩曰文王在上於昭于天魯論曰獲罪於天無所禱也中庸曰郊社之禮所以祀上帝也孟子曰樂天畏天事天何莫非天學之微言法語乎審是則中國之教無先天學者噫小人而無

忌憚亦至此哉不思今日之天下卽三王五帝之天下也祖白謂歷代之聖君聖臣是邪教之苗裔六經四書是邪教之微言將何以分別我大清之君臣而不爲邪教之苗裔乎而弁其端者曰康熙三年柱下史毘陵許漸敬題噫吁異哉以史臣以諫官而亦爲此言耶雖前明之季學士大夫如徐光啟李之藻李天經馮應京樊良樞者多爲天主教作序然或序其歷法或序其儀器或序其算數至進天主書像圖說則罔有序



之者實湯若望自序之可見徐李諸人猶知不敢公然得罪名教也若望之爲書也曰男女各一以爲人類之初祖未敢斥言覆載之內盡是其教之子孫也祖白之爲書也則盡我中國而如德亞之矣盡我中國古先帝聖師而邪教苗裔之矣盡我歷代之聖經賢傳而邪教緒餘之矣豈止妄而已哉天主教不許供君親牌位不許祀祖先父母真率天下而無君父者也而許漸乃序之曰二氏終其身於君臣父子而莫識

其所爲天卽儒者或不能無弊隱是何言也二氏寺觀供奉龍牌是尙識君臣佛經言供養千辟支佛不如孝堂上二親是尙識父子况吾儒以天秩天序天倫天性立教乎唯天主耶穌以犯其國法釘死是莫識君臣耶穌之母瑪利亞有夫名若瑟而曰耶穌不由父生及皈依彼教人不得供奉祖父神主是莫識父子許漸顛倒之甚至謂儒者言天有弊是先聖乎先賢乎不妨明指其人而攻之如無其人不宣作此非聖

之文自毀周孔之教也楊墨之害道也不過曰  
爲我兼愛而孟子亟距之曰楊墨之道不息孔  
子之道不著傳概之害道也苗裔我君臣學徒  
我周孔祖白之意若曰孔子之道不息天主之  
教不著孟子之距恐人至於無父無君祖白之  
著恐人至於有父有君而許漸爲祖白作序是  
距孔孟矣遵祖白矣儒者不能無弊許漸自道  
之也邪教開堂於京師宣武門之內東華門之  
東阜城門之西山東之濟南江南之淮安揚州

鎮江江甯蘇州常熟上海浙之杭州金華蘭谿  
閩之福州建甯延平汀州江右之南昌建昌贛  
州東粵之廣州西粵之桂林蜀之重慶保甯楚  
大齊之武昌秦之西安晉之太原絳州豫之開封凡  
三十窟穴而廣東之香山嶸盈萬人盤踞其間  
成一大都會以暗地送往迎來若望藉厯法以  
藏身金門而棋布邪教之黨羽於  
大清京師十二省要害之地其意欲何爲乎明綱之  
所以不振者由廢祖宗之法弛通海泄漏之律

徐光啟以歷法薦利瑪竇等於朝以數萬里不朝貢之人來而弗譏其所從來去而弗究其所從去行不監押之止不關防之十五直省之山川形勢兵馬錢糧靡不收歸圖籍而弗之禁古今有此翫待外國人之政否

大清因明之待西洋如此習以爲常不察伏戎于莽萬一竊發百餘年後將有知予言之不得已者其下篇云天主教所事之像名曰耶穌手執一圓像問爲何物則曰天問天何以持於耶穌之

手則曰天不能自成其爲天如萬有之不能自成其爲萬有必有造之者而後成天主爲萬有之初有其有無元而爲萬有元超形與聲不落見聞乃從實無造成實有不需材料器具時日先造無量數天神無形之體次乃造人其造人也必先造天地品彙諸物以爲覆載安養之需故先造天造地造飛走鱗介種植等類乃始造人男女各一男名亞當女名厄穢以爲人類之初祖天爲有始天主爲無始有始生於無始故

稱天主焉次造天堂以福事天主者之靈魂造地獄以苦不事天主者之靈魂人有罪應入地獄者哀悔於耶穌之前並祈耶穌之母以轉于天主卽赦其人之罪靈魂亦得升於天堂惟諸佛爲魔鬼在地獄中永不得出問耶穌爲誰曰卽天主問天主主宰天地萬物者也何爲下生人世曰天主憫亞當造罪禍延世世後裔許躬自降生救贖於五千年中或遣天神下告或托前知之口代傳降生在世事蹟豫題其端載之

國史降生期至天神報童女瑪利亞胎孕天主瑪利亞怡然允從遂生子名曰耶穌故瑪利亞爲天主之母童身尙猶未壞問耶穌生於何代何時曰生於漢哀帝元壽二年庚申噫荒唐怪誕亦至此哉夫天二氣之所結撰而成非有所造而成者也設天果有天主則覆載之內四海萬國無一而非天主之所宰制必無獨主如德亞一國之理獨主一國豈得稱天主哉旣稱天主則天上地下四海萬國物類甚多皆待天主

宰制天主下生三十三年誰代主宰其事天地  
既無主宰則天亦不運行地亦不長養人亦不  
生死物亦不蕃茂而萬類不幾息矣乎天主欲  
救亞當胡不下生於造天之初乃生於漢之元  
壽庚申天主造人當造盛德至善之人以爲人  
類之初祖猶恐後人之不善繼述何造一驕敖  
爲惡之亞當致子孫世世受禍且其子孫中又  
有聖有賢有智有仁不盡肖亞當所爲又何人  
造之哉天主下生救之宜過化存神型仁講讓

以登一世於皞熙其或庶幾乃不識其大而好  
行小惠惟以瘳人之疾生人之死履海幻食天  
堂地獄爲事又安能救一世之雲初去惡而遷  
善以還造化之固有哉釋氏銷罪必令懺悔彼  
教則但崇事耶穌母子者卽升之天堂不奉之  
者卽下之地獄使奉者皆善人不奉者皆惡人  
猶可言也苟奉者皆惡人不奉者皆善人不皆  
顛倒賞罰乎謂佛墮地獄中永不得出誰則見  
之而耶穌生釘十字架則現身劍樹苦海豈有

主宰天地萬物之人而不能自主其一身之性命者乎以造化世界之上帝而世人能戕之戮之者乎剽竊釋氏天堂地獄之唾餘而翻唇謗佛則雖道教方士之剽佛謗佛不如是甚也且又援儒而謗儒歷引六經之上帝而斷章以證其爲天主曰蒼蒼之天乃上帝所役使或東或西無頭無腹無手無足未可爲尊況於下地乃衆足所踐污穢所歸安有可尊之勢夫不尊天地而尊上帝猶可言也尊耶穌爲上帝則不可

言也耶穌而誠全天德之聖人也則必一言而爲法後世一事而澤被四海若伏羲文王之明易象堯舜之致時雍大禹之平水土周公之制禮樂孔子之明道德斯萬世之功也耶穌有一於是乎如以瘳人之病起人之死爲功此華佗良醫之流幻術之事非大聖人之事也更非主宰天地萬物者之事也苟以此爲功則何如不令人病之功更大也以上帝之聖神廣運一一待其遇病瘳之遇死起之則已不勝其勞遇耶

蘇者一二不遇耶蘇者無量無邊其救世之功  
 安在也且利瑪竇之書止載耶蘇救世功畢復  
 升歸天而諱其死於王難至湯若望黠不若利  
 瑪竇乃並其釘死受罪圖寫而直布之其去黃  
 巾之張角五斗米之張魯幾何而世尙或以其  
 制器之精奇而喜之或以其不婚不宦而重之  
 不知其儀器精者兵械亦精適足為我隱患也  
 不婚宦者其志不在小乃在誘吾民而去之如  
 圖日本取呂宋之事已可鑒也詩曰相彼雨雪

先集為霰傳又曰鷹化為鳩君子猶惡其眼今  
 者海氛未靖譏察尙嚴揖盜開門後患宜甚甯  
 使今日詈予為妬口毋使異日神予為前知斯  
 則中國之厚幸也夫

魏源曰案福音書耶蘇自稱為上帝之子而稱上帝為神父未嘗謂耶蘇即上帝也此所論稍未中肯其餘大槩得之

天主教考

魏源天主教考上篇曰天學全函諸書未之見  
 也所見者西夷述救世主耶蘇新遺詔書用漢  
 文譯刊凡十餘卷曰馬泰傳福音書第一馬可

傳福音書第二路加傳福音書第三約翰傳福音書第四皆述耶穌降生行教靈蹟始末也聖徒言行傳第五述耶穌死後諸大弟子傳教事蹟也聖徒保羅寄人書十篇聖徒約翰寄人書三篇又聖徒耶哥伯書彼得羅猶大士書皆其門人闡揚師教猶中土人論學之書也又聖人約翰天啟之傳則言天地劫毀天主重造人物之事計自開闢至今將六千年自耶穌降生千有八百三十餘年稱耶穌爲基督其先世自亞

伯喇罕至大辟十四代自大辟至流巴庇倫十四代自流巴庇倫至基督亦十四代共四十二代其母曰瑪利亞童女有身徵兆奇異言是上帝之子降生代天行化及長能使病者愈死者生聾者聰瘖者語盲者視跛者行能履海濤能服邪鬼能榮槁木能以七餅分給四千人之食能通各國語言遣其十二門人行化各郡國言上帝爲神父耶穌爲神子敬其子卽敬天年三十有二爲猶太國異教所嫉毀之國王擒而釘



之十字架死後三日復活母子重逢生於天上  
坐於上帝之右其現身酷死所以代衆生之罪  
故惟敬耶穌可以免罪獲福免地獄生天上萬  
曆中陽瑪諾著天問略曰天有十二重最高之  
十二重爲天主上帝諸神聖所處永靜不動廣  
大無比卽天堂也其內第十一重爲宗動天其  
第十第九重爲東西歲差天南北歲差天其動  
極微僅可推算而甚微妙又其內各重爲日月  
諸星本動之天皆自西而東宗動天自東而西

故先論九重末及十二也福音書曰元始有道  
道卽上帝萬物以道而造其造生者人類之光  
也光輝耀於暗而居暗者不識有上帝所遣之  
人名約翰來爲其光所證合衆得信真光照世  
卽耶穌也其身非由私欲而生乃上帝之子也  
耶穌之教始於阿細亞州而西行於歐羅巴近  
則並行於墨利加其西洋人發揮彼教之書曰  
大西各國惟知崇拜一上帝此外無所祈禱此  
教何所始曰有一舊遺聖書乃上帝指示摩西

聖人所錄而摩西子孫傳於後世也其一言上帝之出沒其二言萬民之本分其三言後世之永福永禍夫上帝先乎天地萬物不可得知其所由來惟無所不知無所不能無所不在至正至大至智至誠則人人可信故風雷雲雨日月星辰草木花卉飛禽走獸鱗介昆蟲凡天地所覆載莫非上帝創造故名之曰天父曰救世主曰聖神其實一上帝而已此當知者一人生於世莫不稟受於天既稟受於天則此身心皆上

帝所生上帝卽人之親矣爲子者可不愛敬其大父母乎次則生我之父母亦當報罔極之恩推及同氣與天下同類之人此當知者二且人莫不有靈魂常不息不滅故信上帝而爲善則死後其靈永享天福違上帝而爲惡則死後其靈永受苦罰此當知者三上帝無形無聲恐人不知故留書以教世其聖書始於夏終於漢前者已閱三千年後者已閱二千年餘矣其書半是亞細亞之西希伯來人所錄半是歐羅巴之

東希臘人所錄又有神理論曰天地內有神爲極大全能造化萬物管理萬物人不能自生物不能自造日星何以循環山川何以凝載草木何以榮落飛走潛介何以視聽鳴動曰靈曰魂曰心曰性皆神之所謂也是神獨一無二最始無前儻有對待有後起卽非神天之神也莫大於天地然天地有形可見神天無形天地有終始神天無終始天地乃受造之物所造之者神也天地乃運動之機器所以運之者神也天地

尙不可稱神而世人常敬數神千百神如日月雲雷山海社稷則以其尊大顯赫而神之古人有文武出衆功德在人者則神之不知天上下止有一神所管更無二神可抗故專言神恐鄰於祇鬼專言天恐泥於形氣惟合言神天乃足該至大至靈之宗卽儒書所謂造化所謂上帝非世俗玉皇大帝之謂者也謂神曰靈亦可但有人靈有仙靈有天靈人靈與身體相結不脫於物亦神所造非神也仙靈乃神之使者無

麤重之身而有細妙之身亦神所造非神也惟  
天靈即神天全無身體無方所無在無不在故  
易曰陰陽不測之謂神妙萬物之謂神不疾而  
速不行而至之謂神

其中篇曰天主垂世為十大誠十大誠者當中  
國商朝時神天降旨如德國之西奈山文在石  
碑又以大聲音宣其命令惟召聖人摩西上山  
受上帝之命藏在金匱千年至耶蘇興始以其  
法示人凡天覆地載皆宜祇遵其一神天曰除

我外不可有別神也

原注凡人手所作之木偶  
土石及山川祖宗等神皆

不可奉蓋拜祭之禮止可施於神天不可施  
於他人以分此心宜全心一意以敬神天也其

二神天曰不可為我而造雕畫之像不可立廟

設位陳牲酒施鼓樂讚誦而事神也

原注禮拜  
之日雖耶

蘇及聖母之像十字之架皆不可  
設蓋無形之謂神有形則非神矣其三神天曰

爾不可輕用神名

原注古時以色爾爾國民受神  
遺詔述神名曰耶何瓦漢譯

言自然而然之神也凡發願發誓祈禱  
閒語時不可泛稱神名必至誠用之其四神

天曰撒巴日宜守禮其前六日可兼營爾業惟

第七日不可務別業並爾子女婢僕牲口門內

之客皆然蓋六日內神主造天地海第七日乃

神主安息日故宜守之

原注撒巴即禮拜日也第七日不惟罷外事乃

亦息內念已往未來一切閒事勿念一心專念神天或拜神或讀聖書或省察己心或勸化他人皆所以保以上四誠皆屬敬天以下六條乃

及五常其五神天曰敬爾父母六日不可殺人

原注不但害人靈魂不可即自戕者其靈魂七

日不可姦人妻

原注不惟禁外淫并不許養妾凡富貴之人可用婢僕無數惟

不可置妾無子亦八曰不可盜人物九曰不可

妄證及爾鄰者十曰不可貪人之所有

原注上數誠皆

外事此則並心耶蘇曰爾以全心全靈魂全明

內貪念戒之悟而愛爾主爾神此乃第一大誠其第二則必

愛爾鄰如己焉此耶蘇述十誠大意歸此敬天

愛人二者然敬天則無不愛人故二者中又以

敬天為要聖徒保羅曰惡報有三一者今世諸

難二者死亡大痛三者死後永苦凡有罪者不

能脫免惟信耶蘇可得救之何者耶蘇在世成

全律法有大功勞信之則其功歸我又耶蘇曾

受艱苦代我當罪信之則我罪歸他大哉盛哉

施舍生命以免我苦以其痛苦我得平安以其死亡我得生活以其禍害我得永福天上神仙其力有限其位非高不如耶穌力大尊極貴爲神子位爲參天自棄天光降此紅塵代人受苦以救萬世不信之者雖善人亦墮落解信之者卽罪人立升天堂至萬萬年猶有餘祥焉

其下篇曰天學全函諸書四庫全書列諸存目今略錄其提要曰二十五言一卷明利瑪竇撰西洋人之入中國自利瑪竇始西洋教法傳中

國亦自此二十五條始大旨多剽竊釋氏而文詞尤拙蓋西方之教惟有佛書歐羅巴人取其意而變幻之猶未能甚離其本厥後旣入中國習見儒書則因緣假借以文其說乃漸至蔓衍支離不可究詰自以爲超出三教上矣附存其目庶可知彼教之初所見不過如是也又天主實義二卷明利瑪竇撰是書成於萬曆癸卯凡八篇首篇論天主始制天地萬物而主宰安養之二篇解釋世人錯認天主三篇論人魂不滅

大異禽獸四篇辨釋鬼神及人魂異論天下萬物不可謂之一體五篇排辨輪迴六道戒殺生之謬而明齋素之意在於正志六篇解釋意不可滅並論死後必有天堂地獄之賞罰七篇論人性本善併述天主門士之學八篇總舉泰西俗尚而論其傳道之士所以不娶之意並釋天主降生西土來由大旨主於使人尊信天主以行其教知儒教之不可攻則附會六經中上帝之說以合於天主而特攻釋氏以求勝然天堂

地獄之說與輪迴之說相去無幾特小變釋氏之說而本源則一耳又畸人十篇二卷附西琴曲意一卷明利瑪竇撰是書成於萬曆戊申凡十篇皆設爲問答以申彼教之說一謂人壽既過誤猶爲有二謂人於今世惟僑寓耳三謂常念死後利行爲祥四謂常念死後備死後審五謂君子希言而欲無言六謂齋素正旨非由戒殺七謂自省自責無爲爲尤八謂善惡之報在身之後九謂妄詢未來自速身凶十謂富而貪

者苦於貧窶其言宏肆博辨頗足動聽大抵攝釋氏生死無常罪福不爽之說而不取其輪迴戒殺不娶之說以附會於儒理使人猝不可攻較所作天主實義純涉支離荒誕者立說較巧以佛書比之天主實義猶其禮懺此則猶其談禪也未附西琴曲意八章乃萬曆庚子利瑪竇覲京師所獻皆譯以華言非其本旨惟曲意僅存以其旨與十論相發故附錄書末焉又七克七卷明西洋人龐迪我撰書成於萬曆甲辰其

說以天主所禁罪宗凡七一謂驕傲二謂嫉妬三謂慳吝四謂忿怒五謂迷飲六謂迷色七謂懈惰於善迪我因作此書發明其義一日伏傲二曰平妬三曰解貪四曰熄忿五曰塞饕六曰防淫七曰策怠其言出於儒墨之間就所論之一事言之不爲無理而皆歸本敬事天主以求福則其謬在宗旨不在詞說也其論保守童身一條載人或難以俱守貞不婚人類將滅乃答以儻世人俱守貞人類將滅天主必有以處



之何煩過慮其詞已遁又謂生人之類有生必有滅亦始終成毀之常若得以此終以此毀幸甚大願則又詞窮理屈不覺遁於釋氏矣尙何闢佛之云乎又辨學遺牘一卷明利瑪竇撰是編乃其與虞淳熙論釋氏書及辨蓮池和尚竹窗三筆攻擊天主之說齊固失矣楚亦未爲得也又交友論一卷明利瑪竇撰萬厯己亥利瑪竇遊南昌與建安王論友道因著是編以獻其言不甚荒悖然多爲利害而言醇駁參半如云

友者過譽之害大於仇者過訾之言此中理者也又云多有密友便無密友此洞悉物情者也至云視其人之友如林則知其德之盛視其人之友落落如晨星則知其德之薄是導天下以濫交矣又云二人爲友不應一富一貧是止知有通財之義而不知古禮惟小功同財不概諸朋友一相友而卽同財是使富者愛無差等而貧者且以利合又豈中庸之道乎王肯堂鬱岡齋筆塵曰利君遺余交友論一編有味哉其言

之也使其素熟於中土語言文字當不止是乃  
稍刪潤著於篇則此書爲肯堂所點竄矣又西  
學凡一卷明西洋人艾儒略撰儒略有職方外  
紀已著錄是書成於天啟癸亥天學初函之第  
一種也所述皆其國建學育才之法凡分六科  
所謂勒鐸理加者文科也斐錄所費亞者理科  
也默第濟納者醫科也勤義斯者法科也加諾  
搦斯者教科也陡錄日亞者道科也其教授各  
有次第大抵從文入理而理爲之綱文科如中

國之小學理科則如中國之大學醫科法科教  
科者皆其事業道科則在彼法中所謂盡性致  
命之極也其致力亦以格物窮理爲本以明體  
達用爲功與儒學次序略似特所格之物皆器  
數之末而所窮之理又支離神怪而不可詰是  
所以爲異學耳又靈言蠡勺二卷明西洋人畢  
方濟撰而徐光啟編錄之書成於天啟甲子皆  
論亞尼瑪之學亞尼瑪者華言靈性也凡四篇  
一論亞尼瑪之體二論亞尼瑪之能三論亞尼

瑪之尊四論亞尼瑪所同美好之情而總歸於  
敬事天主以求福其實卽釋氏覺性之說而巧  
爲敷衍耳明之季年心學盛行西士慧黠因摭  
佛經而變幻之以投時好其說驟行蓋由於此  
所謂物必先腐而後蟲生非盡持論之巧也又  
空際格致二卷明西洋人高一志撰西法以火  
氣水土爲四大元行而以中國五行兼用金木  
爲非一志因作此書以暢其說然其窺測天文  
不能廢五星也天地自然之氣而欲以強詞奪

之烏可得乎適成其妄而已矣竇有詮六卷明  
西洋人溥汎際撰書亦成於天啟中其論皆宗  
天主又有寰滿純體不壞等十五篇總以闡明  
彼法案歐羅巴人天文推算之密工匠製作之  
巧實逾前古其議論夸詐迂怪亦爲異端之尤  
國朝節取其技能而禁傳其學術具存深意其書  
本不足登冊府之編然如竇有詮之類明史藝  
文志中已列其名削而不論轉慮惑誣故著於  
錄而闢斥之又明史載其書於道家今考所言

兼剽三教之理而又舉三教全排之變幻支離  
真雜學也故存其目於雜家

魏源曰西域三大教天主教天方皆闢佛皆事天  
卽佛經所謂婆羅門天祠其教皆起自上古稍  
衰于佛世而復盛於佛以後然吾讀福音諸書  
無一言及於明心之方修道之事也又非有治  
歷明時制器利用之功也惟以療病爲神奇稱  
天父神子爲劫制尙不及天方教之條理何以  
風行雲布橫被四海莫不尊親豈其教入中土

者皆淺人拙譯而精英或不傳歟神天旣無形  
氣無方體乃降聲如德之國勒石西奈之山殆  
甚於趙宋祥符之天書而摩西一人上山受命  
遂傳十誡則西域之王欽若也印度上古有婆  
羅門事天之教天方天主皆衍其宗支益之譎  
誕旣莫尊於神天戒偶像戒祀先而耶蘇聖母  
之像十字之架家懸戶供何又歧神天而二之  
耶斥佛氏之戒殺而力言禽獸異於人之靈魂  
萬物不可爲一體以濟其口腹庖宰之欲是上

帝果不好生而好殺乎人之靈魂最貴故人不  
可殺亦不可自殺卽殉難自殺亦必陷地獄則  
申生扶蘇召忽屈原皆地獄中人反不如臨難  
苟免之人乎謂上帝初造人類時止造一男一  
女故人各一妻妻卽無道不可議出卽無子不  
可娶妾則何以處淫悍不孝且何又許富貴人  
婢僕無數豈陰許其實而陽禁其名乎謂人一  
命終善惡皆定受報苦樂永無改易更無復生  
輪迴之事則今生皆初世爲人人皆天主所造

何不但造善信毋造邪惡乎耶蘇自身受罪可  
代衆生之罪則佛言歷劫難行苦行舍頭目腦  
髓若恆河沙功德當更不可量耶蘇又曷斥之  
乎謂孔子佛老皆周時人僅閱二千餘歲有名  
字朝代但爲人中之一人不能宰制萬有則耶  
蘇詎非西漢末人又安能代神天以主造化且  
聖人之生孰非天之所子耶蘇自稱神天之子  
正猶穆罕默德之號天使何獨此之代天則是  
彼之代天則非乎歷覽西夷書惟神理論頗近

吾儒上帝造化之旨餘皆委巷所談君子勿道  
又其書皆英夷所刊布而英吉利舊傳不奉天  
主教原注見海國聞見錄及考每月統紀傳則  
又言英吉利民遷墨利加洲新地不服水土疫  
氣流行皆赴神天之堂籲救得息於是國人奉  
事天主七日禮拜又以耳得蘭島距國數百里  
結黨抗教國王勒之歸順且禁買黑奴亦以耶  
蘇之道豈昔闢之而近日奉之歟抑遵波羅士  
特之天主教而不遵加特力之天主教門戶不

同指歸小異歟董子曰道之大原出於天故吾  
儒本天與釋氏之本心若冰炭乃天方天主亦  
皆本天而教之冰炭益甚豈辯生於末學而本  
師宗旨或不盡然歟周孔語言文字西不逾流  
沙北不暨北海南不盡南海廣谷大川風氣異  
宜天不能不生一人以教治之羣愚服智羣器  
訟服正直文中子曰西方之聖人也中國則泥  
莊子曰八荒以外聖人論而不議九州以外聖  
人議而不辨或復謂東海西海聖各出而心理

同則又何說焉

俄羅斯所攻之務魯木卽天主教本國  
俄羅斯事輯云俄羅斯嘗攻距西藏五千里外  
之務魯木瀛環志略曰務魯木卽羅馬之轉音  
乃土耳其所屬地考泰西地志羅馬一稱教宗  
國古羅馬舊都也當全盛時文物聲名爲西洋  
第一大都會至劉宋時爲北狄峩特族所據故  
王居室大半殘毀書冊舊典亦掃蕩無遺由是  
民俗大變非其舊矣天主教自東漢時傳播西

土羅馬人崇信尤篤故國旣爲狄所據天主教  
之徒乘機招誘黨羽日繁大權歸其掌握佛郎  
西旣滅峩特族遂以其地歸天主教師號曰教  
王教王歿則大會各教主僉議推老成者一人  
嗣位略如前後藏喇嘛坐牀之俗其教傳布各  
國有不遵者輒挑釁構兵夷滅之或教其民叛  
主佛卽西之劊霸也教王爲之加冕英吉利北  
族之起兵也請於教王教王封以英土其權如  
此至前明時日耳曼人路得別立即蘇教稱爲

正教斥天主教為異端邪教於是諸國半歸耶蘇教而教王之權頓衰所據之羅馬都城古蹟最多天主教堂極崇宏光彩射日入教之徒如蟻各食教王俸糈別國之祭司遠方之信士焚香禮拜者踵相接也天主教之外所崇奉者耶蘇之母馬氏稱為天后籲禱尤虔其民情於農事野多曠土山內多藏兇盜捕急則逃入天主堂無復過問者據此是務魯木專奉天主教諸書或以為奉佛教乃紀述之誤也

俄羅斯奉天主教之始

臣秋濤謹案俄羅斯之奉天主教始自羅馬志略云西國自剖判以來惟意大里疆域最鉅肇造邦土在成周中葉開拓在西漢之中分裂在東晉之末宗社之墟在明景泰間傳世之久泰西無其比也據泰西人所記載其創業之主曰羅暮路原注一作羅母洛於周幽王年間始建城於羅馬別五土之宜教民以耕稼造戟弩以習戰子努馬原注一作又馬嗣位初設律例愛育黎元分等威



別貴賤境內大治傳七世至達爾癸虐蘇比爾  
伯淫虐無人理民廢王選賢者二人居高爵立  
公會以治事高爵每年一易由是國無王而勢  
日強盛意大里諸部皆歸版圖阿非利加北境  
有大國曰加爾達額原注一作  
迦大其舊名非尼西亞  
立國最早由希臘遷於地中海之南岸其國善  
於商賈擅地中海之利權又兼併西班牙富強  
無與埒羅馬初興時加爾達額屢侵軼之又奪  
其屬島西治里後羅馬漸強始稱勅敵搆兵數

百年迭爲勝負西漢初加爾達額命其大將漢  
尼巴合西班牙之兵大舉伐羅馬連戰皆克陷  
南境諸城羅馬大將發比約馬西摩堅壁以老  
其師而遣別將馬爾塞羅伏奇兵邀其歸路又  
遣西比揚潛師渡海襲其都城漢尼巴聞警還  
救遇伏大潰比渡海將至西比揚回兵邀擊於  
海中全軍盡覆漢尼巴乘漁舟奔西里亞求援  
時漢高祖六年也是時希臘分數部馬基頓最  
強諸部爲所凌侮求庇於羅馬羅馬以兵護諸

部因脅降爲屬國諸部悔之密約西里亞爲援  
西里亞者原注一作敘里亞亞細亞大部在猶太之北  
舊本巴庇倫地波斯滅巴庇倫地歸波斯後馬  
基頓王亞勒散得伐波斯盡取其地亞勒散得  
卒於軍諸將裂其土自王分爲數國後並入西  
里亞爲一國勢頗强大故希臘諸部欲倚之以  
拒羅馬而漢尼巴又盛稱羅馬師疲易敗漢惠  
帝五年西里亞王安的約哥帥兵赴希臘羅馬  
迎擊之西里亞兵大敗奔回羅馬軍乘勝逐北

圍其都城安的約哥納土降漢尼巴自殺因移  
兵征馬基頓馬基頓亦降希臘諸部皆獻土漢  
景帝十年羅馬以大兵伐加爾達額圍其都城  
城將陷加爾達額闔城自焚羅馬毀其城因略  
定其屬部復征服西班牙置爲別部原注時葡  
萄牙爲西  
班牙西邊  
尙未立國是時地中海南岸尙有兩強國一曰  
奔多一日入占爾達奔多有高哥斯大山爲屏  
蔽其王覓的里達隄強武好戰恃天險不肯賓  
服羅馬命大將西拉盧占祿征之連兵二十六

年屢破其軍覓的里達隄扼險不肯降漢景帝  
元年羅馬大將奔彪以奇兵破奔多殺覓的里  
達隄入占爾達尤險遠漢武帝元封五年羅馬  
大將馬黎約征服之由是地中海南岸諸部盡  
入版圖猶太麥西亦納款北境拓地至日耳曼  
復西闊佛郎西渡海征英吉利土番建爲大部  
西土數萬里無復抗顏行者初羅馬廢國王立  
公會高爵由衆推選原議一年一易後因兵事  
不得易漸有久於位者高爵子孫名巴的黎西

疴推舉高爵半由巴的黎西疴黎庶雖有奇傑  
多阻遏不得進而高爵子孫席富貴以勢凌黎  
庶積不能平時諸將四征不庭各擁強兵兵皆  
百戰悍不馴至是四方略定諸將各凱旋屯畿  
甸適有夷族自東北來侵亞細亞諸部多翻城  
應之大將綳標原注一作潘沛往勦方戰勝收復境土  
而內變作先是馬黎約之兵與希臘之兵詬誶  
交闕黎庶之黠者乘機倡亂殺高爵子孫民與  
紳鬪兵與兵訐旣而兵民紳分黨相攻數旬之

內反者如蝟毛而起屠戮凡數萬人縹標聞變  
即回兵大將愷撒原注一作人略塞薩爾方西征亦旋師  
共平內難盡戮反者前後死者凡十餘萬人國  
乃定是時大權歸兩帥縹標為羅馬宿將征伏  
麥西猶太重定亞細亞建功最早貪權位漸驕  
恣而愷撒負英略學術過人平佛郎西英吉利  
建為大部勳業尤著兩人積不相能愷撒素得  
民心縹標度不能抗託故之東部起兵攻愷撒  
愷撒率眾禦之戰於希臘之法爾薩里亞縹標

兵潰單舸奔麥西麥西王斬其頭獻羅馬由是  
愷撒總大綱立法制羅馬大治時高爵有不盧  
多加西約者忌愷撒之得大權將帝制遣客刺  
殺之高爵馬爾各安多尼約因擅權專制將自  
王愷撒猶子唯大屋原注一作塞薩爾額達維約起兵攻之  
戰於黑細約河馬爾各安多尼約大敗攜其孥  
而逃不盧多加西約皆自剄死漢成帝建始二  
年唯大屋踐王位是為羅馬復立國王之始當  
是時羅馬東境至亞細亞原注即土耳其中東兩土西境至

西班牙英吉利北境括日耳曼諸部南境包阿

非利加之北境地兼三土原注亞細亞歐羅巴阿非利加周圍

數萬里盡入版圖波斯遣使乞和天竺亦遣使

通好徼外諸夷部皆附之建始三年唯大屋更

名曰奧古土都原注一作奧烏土多銷兵罷戰親閉仍納

廟門原注仍納兵主之神兵與則啟門兵罷則閉門性寬大厚待功臣

親愛士民為羅馬極隆平之世其後駕里古喇

尼囉相繼立皆苛暴荒淫比于幽厲大將菲士

巴山素得民譽眾推戴為國王時猶太叛亂命

其子第度伐之攻破猶太都城居之已而第度

嗣立慈惠愛民稱為賢主未幾卒其弟嗣立煩

刑苛斂國人不堪其虐弑之東漢和帝九年王

大喇壤嗣位時匈奴侵北鄙命將擊走之王性

寬惠矜庶獄有仁聲晚歲好土木比頑童論者

惜其不終繼立之王好武屢伐匈奴勝之順帝

十二年王安敦嗣立博物好古明於治體修律

度振綱紀號為中興時匈奴逐水草屢犯邊王

親率大兵渡河深入不解甲者數年窮追至北

海犁其庭幕伏屍百萬由是烽燧銷息數十年

無鳴吠之警

臣秋濤謹案據此則漢時俄羅斯北海之境嘗為羅馬所伐諸書皆

未言及亦

異聞也 東漢之末昏庸在位骨肉相殘國大

亂蜀漢後帝年間稱王者三十人日相屠攻有

奧哩都者削平僭逆光復舊物羅馬再康後因

東方多邊患恆屯重兵以備之晉懷帝永嘉元

年王君士但丁

原注或作公胆廷

嗣位性謙柔有遠略

建大城於他大尼里海峽之北岸以控制東方

即名曰君士但丁城

原注一作康思胆胎諾格爾又作官士丹的諾伯拉

又稱控噶爾

是為羅馬東都君士但丁卒三子爭立

國又幾亂嗣立之王好佛仇耶蘇教伐波斯中

流矢卒王約菲安嗣位溫恭好禮修好四鄰稱

為太平先是東北有戔特族者

原注一作厄都又作哥度為

匈奴所攻降於羅馬羅馬處之北境恣其游牧

生聚年久日漸強盛羅馬既立東都悉以勁兵

防東邊西都守備單弱戔特突以兵犯羅馬羅

馬王禦之殞于陣國大震乃與之和王弟阿多

西嗣位潔白自修稱為合辟東晉孝武帝二十

二年分國爲兩以羅馬爲西都以君士但丁爲  
東都立二王分治之其後西都屢爲冢特所侵  
日就衰弱王何挪流嗣立貪饕喜淫刑冢特屢  
來攻肆行殺掠城邑蕭然宋蒼梧王元徽三年  
冢特圍羅馬都城王出降冢特囚之軍中憂懼  
死羅馬民私葬之由是西都遂爲冢特所據而  
東都仍稱羅馬國梁武帝二十五年東王如地  
尼安嗣位精於吏治因舊例煩苛令羣臣刪訂  
之歸於寬簡臣民稱便時國人有航海至中國

者攜蠶桑之種以歸試植之與土性宜由是爾

絲之利興焉

原注泰西興蠶桑之利已一千數  
百年而中國之人不知以爲皆從

粵東唐初回回教之摩哈默興於阿刺伯新兼

波斯勢張甚欲強羅馬入回教羅馬不從由是

爲阿刺伯所怒數數被兵是時俄羅斯興於北

土以兵侵羅馬羅馬與之和以女嫁之從此俄

羅斯崇天主教已而阿刺伯攻羅馬之東境西

里亞猶太買諾諸部皆陷峽東地全成敵境僅

餘故希臘片土

原注卽土耳其其西土勢益孤弱元末土耳

其起於買諾兼併峽東諸部數渡峽原注即他大尼里峽

已詳土耳其圖說攻羅馬侵割其旁邑殆盡明景泰三

年攻陷君士但丁都城羅馬遂亡考後漢書大

秦國一名犁鞞以在海西原注此海指地中海亦云海西

國所居城邑周圍百餘里置三十六將皆會議

國事其王無有常人皆簡立賢者其人民皆長

大平正有類中國故謂之大秦與安息即波斯

竺即印度交市於海中其王常欲通使於漢為安

息遮遏不能自達至桓帝延熹九年大秦王安

敦遣使自日南徼外獻象牙犀角瑇瑁始乃一

通焉云云考之泰西人所紀載羅馬都城最大

與漢書周圍百餘里之說相合又羅馬自努馬

七世後不立國王選賢者居高爵立公會以治

事與漢書王無常人簡立賢人之說相合漢成

帝二年唯大屋踐王仍世及漢書所云乃其往

事又漢順帝十二年王安敦嗣位號為中興與

漢書延熹九年大秦王安敦遣使入貢之說年

代名氏均相合則意大里之為大秦無可疑矣



意大里在兩漢時歐羅巴一土隸幅員者十七  
八故大秦之外別無海西部落之名見於范書  
惟安敦之入貢由日南徼外其為航海東來可  
想而知然則謂歐羅巴諸國明以前未通中國

者殆不其然惟市舶之聚於粵東則自前明始

耳

原注唐宋以來指拂菻為大秦不知拂菻乃  
大秦之東鄙屬部猶之稱浩罕為安集延也  
然自宋以後拂菻為回部所據並不屬大  
秦中國不知其原委故因仍而不改耳

泰西人所刻耶蘇之書甚多其敘述謂上古之世有

至人摩西者受神天教於西奈山

原注在阿刺  
伯西北境

垂十誠以教世人其先有哲人曰亞伯拉罕十

四世而生大辟兩人皆西土名賢能教化人大

辟十四世為巴別倫巴別倫又十四世而生耶

蘇基督

原注基督如中  
國之云神靈

耶蘇之父曰約色弗母

曰馬利亞馬利亞感神而孕漢哀帝五年生耶

蘇於猶太國之伯利恆邑有異人從東方來云

有星降於猶太為國王其王希羅得潛使人物

色殺之約色弗夢神人告使避難抱兒逃於麥

西希羅得死乃回以色列地又遷於加利利之

拿撒勒耶蘇既長神異特甚時有先耶蘇聞道

者曰約翰耶蘇就而領洗禮原注洗謂澡身領洗禮蓋受業之意

約翰知耶蘇為至人不敢自居先輩通告人使

師耶蘇由是耶蘇宣傳教法戒殺戒淫戒盜戒

誣證謂天為父己為上天之獨子降生以拯濟

世人謂人之生也靈魂為重軀殼為輕軀殼時

至而毀靈魂歷劫不磨修道之人升靈魂於天

國與天無極受業者十二弟子最著者為西門

彼得羅為耶哥伯為馬太耶蘇能以神術醫人

疾痼者瘧者癱者瞽者魘者以手撫摩之立愈

所至男女數千人隨之喧傳耶蘇為猶太之王

有祭司元魁原注主持禮拜之人該亞法與眾謀欲擒而

殺之耶蘇豫知數不可逃語門人以後事門人

有猶大士者受賄賣其師密導人往執之送於

大吏彼拉多彼拉多審其無罪欲釋之眾怒噪

謂彼拉多縱叛民堅請釘之十字架彼拉多不

得已從之耶蘇遂被釘死葬之明日失其屍其

後門人數數形見云耶蘇死後彼得羅與諸弟

子往來各國傳布其教有士提者聞而篤信以傳道自任猶太人以石擊斃之有保羅者初與耶蘇之徒爲仇攻之甚力後悔悟入教進道最勇所著之書亦最多云云其書文義詰曲而俚蓋彼土學漢文者所釋其中有帶機鋒似禪語者而義則粗淺其所謂洗禮七日安息禮拜之類自摩西以來卽有之非始於耶蘇也

天主教與耶蘇教同異

志略曰按耶蘇生於猶太其教之盛行則起於

羅馬自教王擅權之後諸國王侯聽其頤指有不從者則國輒被兵主輒被廢數百年無敢違異其教稱爲天主教天主者以耶蘇爲上天之主宰也明初有日耳曼人路得者起而攻其說謂天主教解耶蘇之書皆謬誤以刑戮強人入教乃異端邪說非耶蘇本旨於是取耶蘇之書重加譯解別立教規稱耶蘇爲救世主名其教爲耶蘇教諸國之奉天主教者多翻然從之教王大怒令諸王捕殺耶蘇教人然其教已盛行

不可遏止由是君與民因分教相殺國與國因分教相攻數百年來西土之民肆市朝膏原野者不知幾百萬皆因爭教而起也今歐羅巴從天主教者曰意大里亞曰佛郎西曰比利時曰西班牙曰葡萄牙從耶穌教者曰英吉利曰荷蘭曰噠國曰瑞國曰普魯士曰米利堅此外兩教參雜者曰奧地利曰日耳曼列國天主教規立十字架作銅人肖耶穌被釘受難之形旁有女人像肖耶穌之母馬利亞耶穌教不設十字

架不肖像其餘七日禮拜皆從同又別有希臘教者亦天主教別派額里士俄羅斯尚之與兩教教規又不同近泰西人稱天主教爲公教稱路得等教爲修教余謂耶穌之立教以救世也乃諸國以分教之故殘殺不已耶穌而有知也其謂之何

臣秋濤謹案自明季利瑪竇之徒入中國於是天主教盛傳於世其所刻之書有論歷法算術制器之法者治世所不廢也其自別爲理編者

皆論天主教之說當時或崇奉其教或辭而闕之皆祇知有所謂天主教而路得所創之耶穌教中國未有聞焉蓋其時耶穌教尚未盛行於泰西也至於今日公教修教門戶迥殊兩不相下奉公教之國以佛郎西爲最大奉修教之國以英吉利爲最大而俄羅斯則別奉所謂希臘教者亦謂之額力教蓋同一天主教分而爲三而三大國者各奉其一皆欲以行諸天下何異說之滋繁歟然公教斥修教爲後起之異端修

教斥公教爲橫行之邪說二家之辨齟齬尤甚

中國之論者亦無以決其是非

臣

秋濤嘗取諸

家紀載詳觀之恍然知其剖判之故蓋天之生人莫不與以四端五常之性而異教出自絕域於倫理之重轉致囿於不知然其心之良知良能則固未嘗不同於中國也特未有以開發而誘迪之耳今天主教之在西國設教王以奪各國國王之權是無君也民之農者商者皆不得有其利而悉歸之教中是虐民也彼路得者目

睹夫國君之受制於教王民俗之被害於教衆痛心疾首而知其非耶蘇戒殺戒淫之本意也於是別爲耶蘇教以政令之柄歸之國王以貨財之利歸之民庶國王民庶皆以爲便而從之路得之教遂行於諸國矣夫此不忍凌王不忍虐民之心正也其斥天主教爲異端邪說宜也是人之尊君愛民良知良能彼國之人未嘗不同有是心一經路得之開發誘迪羣然信從使其聞周孔之教漸仁義之俗一旦豁然知父

子之當相親夫婦之當有別天良未滅感激奮興安在不可化異教爲倫常中之教乎昔夷之既學墨翟之學而葬親從厚孟子卽藉其一端之明以啟迪之臣謂如路得者亦夷之之流亞也誠以孔孟之心爲心將欲因其機而導之入善豈可不留意於是哉

朔方備乘卷二十八

知縣林穗初校  
知縣周錦心覆校

朔方備乘卷第二十九

考二十三

北徼方物考敘

臣 秋濤謹案尚書大傳載夏后氏時四海異物

有西海之魚骨魚幹魚脅北海之魚劍魚石諸  
物咸會於中國鄭康成注云言德能及之異物  
來至也漢唐以後遐荒阻隔西北海方物罕有  
紀載欽惟我

聖朝化洽中外荒服來賓時則俄羅斯國地居北徼

屢貢土產如黑狐紫貂玻璃魚牙之屬咸露采  
呈英以充庭實嗣經

恩准互市於是異域品彙輻輳而來足廣見聞如磬鼠  
馴鹿黑龍江麥之類或蒙

聖製蒐羅或荷

奎章題詠雖在微物亦渥膺乎奇遇焉臣秋濤纂輯是

編詳加採錄稱名辨物別性類情纖悉無遺胥  
登鉛槧他若史傳所載亦爲旁參而互證之首  
以穀蔬果品次以草木金石重食貨也禽畜必

區其種蟲魚必辨其形詮物理也人力之所醞  
釀製造工商之所冶鑄經營咸別白之不相雜  
厠究實用也至於奇器爲中國所罕知販運中  
國貨物爲邊防所當謹則附著其事綴於卷末  
焉於以見

聖世聲教所被咸五登三迥非前代所能比隆已

穀類

俄羅斯穀種

臣秋濤謹案雍正三年喀爾喀土謝圖汗旺



札勒多爾濟等經理額爾德尼昭等處屯田  
因乏相宜穀種遣人購之俄羅斯得

旨嘉獎並

資幣見藩部要略按所云穀種其類不一故列於前若  
龍沙紀略諸書所言老羌穀形狀殊異乃百  
穀中之一種茲別錄於後不相雜廁云又按  
志略曰加匱地腴坦宜稼產穀甚豐南俄在  
大俄小俄之南土脈膏腴產穀最多波蘭地  
蕩平如砥穀果俱豐總記曰戈蘭豐五穀莫

斯科布爾多注悉比釐阿窩爾希尼皆產穀  
又濱涅博爾河端河窩瓦河之地皆宜稼穡  
大概俄羅斯產穀之區不外此數處也

老羌穀

臣秋濤謹案老羌穀穗長尺許色如血見黑  
龍江外紀一作老槍穀龍沙紀略云老槍穀  
莖葉如雞冠高丈許實如柈櫚子深赤色取  
粒作粥香美按此穀之種出自俄羅斯故以  
老羌爲名

盛京通志謂之高麗穀或高麗亦有是種未可知也

粟

臣秋濤謹案唐書堅昆國有粟

稻

臣秋濤謹案總記曰比特革產稻又阿臘爾產稻穀運售於比特革異域錄云喀山有稻又曰薩拉托付有稻米問出產之處俄羅斯言稻米本地不出係沙漳汗所屬科索里巴

什地方所產皆沙漳汗國阿爾米牙那之貨  
通人挽運販賣

黍

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國西南二方黍  
麥豐登

稷

臣秋濤謹案異域錄云喀山有稷又曰薩拉托付有稷米問出產之處俄羅斯言稷米乃  
本地所產

稷

臣秋濤謹案本草綱目言稷卽古之稷九穀考以爲非是今仍分列二條唐書堅昆稷以三月種九月穫以飯以釀酒

黑龍江麥

臣秋濤謹案黑龍江麥種最佳色潔白性復宜人相傳其種自俄羅斯來見

聖祖仁皇帝御製幾暇格物編

大麥

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城喀山薩拉托付皆有大麥總記曰

小麥

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城喀山薩拉托付皆有小麥又云薩馬爾斯科多水窪無田畝皆從托波兒托穆斯科等處挽運麥石而食總記曰比特革莫斯科布爾多洼產麥薩加社宜麥悉比釐阿產小麥

蕎麥

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城喀山薩拉托付皆有蕎麥備考云厄羅斯國北方宜菽麥龍沙紀略云黑龍江等三城並產蕎麥甘香如雪宜糕餅中土所未得有蓋北徼附近皆宜蕎麥也

油麥

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城喀山薩拉托付皆有油麥地理備

考曰厄羅斯國北方宜油麥

青稞

臣秋濤謹案唐書堅昆有青稞步磴以為麪

麻

臣秋濤謹案異域錄言厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有麻志略云俄羅斯地之所產者麻與皮為多

胡麻

臣秋濤謹案備考云厄羅斯國胡麻徧地茂

盛

黃麻

臣

秋濤謹案備考云厄羅斯國黃麻徧地茂

盛

豌豆

臣

秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有

豌豆

蔬類

俄羅斯菘

臣

秋濤謹案龍沙紀略曰老槍菜卽俄羅斯

菘也抽臺如萵苣高二尺餘葉出層層刪之

其末層葉相抱如毬取次而舒已舒之葉老

不堪食割毬烹之畧似安肅冬菘郊圃種不

滿二百本八月移盆官弁分畜之冬月苞紙

以貢

欽定皇朝通志曰俄羅斯菘一名老鎗菜抽臺如萵苣

高二尺許葉出層層其末層葉葉相抱如毬

畧似安菘見

盛京通志又黑龍江外紀曰有蔬類萵苣而葉深碧上有紫筋名老羌白茶其種自俄羅斯來人家偶見之非園圃所重又柳邊紀略曰俄羅斯其菜莖若萵苣而短葉若藟包者白舒者青魚腥臭食之味淡諸書所言皆一物也盛京通志誤書作俄羅斯松並入之木類今改列蔬類以符其實又按異域錄言楚庫柏興厄爾爾口城托波兒城薩拉托付皆有白茶

蘿蔔

臣秋濤謹案蘿蔔卽萊菔也異域錄言厄爾口城有蘿蔔楚庫柏興薩拉托付皆有兩種

蔓菁

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城皆有蔓菁

葱

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有葱

蒜

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有蒜

王瓜

臣秋濤謹案異域錄言托波兒城薩拉托付皆有王瓜當作黃瓜

盛京通志云黃瓜種出西域今為常蔬非月令之王瓜也

倭瓜

臣秋濤謹案此瓜種出東洋故名異域錄言托波兒城薩拉托付皆有倭瓜

老羌瓜

臣秋濤謹案英和卜魁城賦曰綿綿瓜瓞畝計橫縱老羌西壺之種葉密實豐自注曰老羌瓜近日始有土人謂老羌即俄羅斯西壺盧俗名可備蔬食學圃雜疏所謂菜瓜爾雅瓠棲瓣疏一名瓠棲或物相類音之轉耶又龍沙紀事詩序曰兩兒以老羌瓜作饊佐以

黃花爲萸節之獻喜而啖之名以金屑饊

芫菱

臣秋濤謹案芫菱一作蓴菱俗呼香菜異域

錄言托波兒城有芫菱

果類

草荔枝

臣秋濤謹案草荔枝叢生朱顛味甘似普盤

果而無子內地所無惟塞外興安及烏拉有

之

聖祖命移植避暑山莊

錫以今名較之閩貢蠲渴生津未易伯仲並蒙

高宗奎藻題詠謹案外興安嶺與俄羅斯接界故列於

此

馬里那

臣秋濤謹案一種草果俄羅斯名之曰馬里

那蒙古人名之曰和尼柏兒濟爾根形似桑

椹色赤味甘酸榦不盈尺額爾齊斯河岸之

山內甚多柏興各處小兒鬻賣見異域錄



蘋果

臣秋濤謹案蘋果卽頻婆果異域錄言喀山有之

沙果

臣秋濤謹案沙果似蘋果而小異域錄言喀山有之

檳子

臣秋濤謹案檳子似花紅而大柰之屬也異域錄言喀山有之

松子

臣秋濤謹案契丹國志云女真多產松實異域錄言喀山有松子

榛子

臣秋濤謹案宋會要云新羅出榛子盛京通志云榛子經荒火燒落者尤佳俗呼火燎榛子本此異域錄言喀山有之

核桃

臣秋濤謹案核桃卽胡桃異域錄言喀山有

之

櫻菓

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興喀山揭的

河蘇爾呼忒柏興狄穆演斯科托波兒城佛

落克嶺塔喇斯科托穆斯科伊里穆城皆有

櫻菓

都克什

臣秋濤謹案都克什滿洲語謂阜李子也異

域錄言喀山有此果

乏乏哈

臣秋濤謹案乏乏哈

盛京通志作法佛哈滿洲語謂紅櫻也異域錄言

喀山有此果

楂

臣秋濤謹案楂俗呼山裏紅異域錄言喀山

有此果

梨

臣秋濤謹案異域錄言喀山有梨

厄衣克特克

臣秋濤謹案厄衣克特克滿洲語謂杜棣也

又名杜梨異域錄言喀山有此果

枸奶子

臣秋濤謹案枸奶子一作枸柰子形如麥實

小味酸色紅異域錄言喀山有之

歐梨

臣秋濤謹案異域錄言阿玉奇汗指盤內歐

梨曰中國亦有此果否噶扎爾圖答曰中國

有此果品黑龍江外紀曰歐李野果也異域

錄作歐梨或云卽郁李大如櫻桃色味皆如

李漬以錫蜜秋日下酒佳品

白蓮

臣秋濤謹案異域錄言土爾扈特游牧地方

其河澤內產白蓮

葡萄

臣秋濤謹案志略言小俄三部葡萄繁生備

考言達爾斯丹產葡萄

柑

臣秋濤謹案志略言小俄三部多柑

橘

臣秋濤謹案志略言小俄三部多橘

木類

杉

臣秋濤謹案一統志曰杉俄羅斯各處有之  
異域錄言揭的河岸蘇爾呼忒柏興薩馬爾  
斯科狄穆演斯科托波兒城鴉班沁佛落克

嶺索里喀穆斯科改郭羅多喀山塔喇斯科  
托穆斯科伊里穆城皆有杉

松

臣秋濤謹案一統志曰松俄羅斯各處有之  
異域錄言揭的河岸蘇爾呼忒柏興薩馬爾  
斯科狄穆演斯科托波兒城鴉班沁費耶爾  
和土爾斯科佛落克嶺索里喀穆斯科改郭  
羅多喀山塔喇斯科托穆斯科伊里穆城皆  
有松

矮松

臣秋濤謹案萬國地理全圖集曰西伯利北地不毛惟有矮松楊樹

果松

臣秋濤謹案松之結子者為果松異域錄言伊聶謝柏興揭的河岸佛落克嶺托穆斯科皆有之

馬尾松

臣秋濤謹案異域錄言伊聶謝柏興揭的河

岸費耶爾和土爾斯科佛落克嶺索里喀穆斯科改郭羅多喀山塔喇斯科托穆斯科伊里穆城皆有馬尾松

樺

臣秋濤謹案一統志曰樺俄羅斯各處有之異域錄言揭的河岸蘇爾呼忒柏興狄穆演斯科托波兒鴉班沁費耶爾和土爾斯科佛落克嶺索里喀穆斯科改郭羅多喀山薩拉托付塔喇斯科托穆斯科伊里穆城皆有樺

楊

臣秋濤謹案異域錄言伊聶謝柏興揭的河  
岸蘇爾呼忒柏興薩馬爾斯科狄穆演斯科  
托波兒鴉班沁費耶爾和土爾斯科佛落克  
嶺索里喀穆斯科改郭羅多喀山薩拉托付  
塔喇斯科托穆斯科伊里穆城皆有楊志略  
言小俄三部多垂楊萬國地理全圖集曰西  
伯利北地不毛惟有矮松楊樹

柳

臣秋濤謹案異域錄言色楞格河沿岸有柳  
又揭的河岸蘇爾呼忒柏興河邊薩馬爾斯  
科狄穆演斯科托波兒鴉班沁喀山塔喇斯  
科托穆斯科伊里穆城皆有叢柳志略言小  
俄三部多綠柳

榆

臣秋濤謹案異域錄言色楞格河岸喀山薩  
拉托付塔喇斯科托穆斯科皆有榆

刺玫

臣 秋濤謹案

盛京通志玫瑰俗通呼刺玫紅者可入食品黃者  
花微小異域錄言伊聶謝柏興喀山揭的河  
岸佛落克嶺皆有之

椴

臣 秋濤謹案

盛京通志曰葉大皮黑紋細微赤者曰紫椴質白  
者曰糠椴邊外人參多生此樹之下異域錄  
言喀山薩拉托付皆有此樹

柞

臣

秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有  
柞黑龍江外紀曰柞木一名鑿子木取枯心  
以引石火謂之木火茸

波羅

臣

秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有  
波羅按波羅一作薄羅卽椴也與櫟相類櫟  
一名椽故有謂椽樹別名波羅者

荆條

臣秋濤謹案

盛京通志云荆條一名牡荆異域錄言喀山有之  
五色木

臣秋濤謹案總記曰俄羅斯產五色木

木材

臣秋濤謹案志略曰加匱五部產木材總記  
曰阿羅義斯多樹少五穀仰商販阿占牙爾  
糧食俱由商舟運至舟不回帆至即拆鬻為  
薪以材木賤也

炭

臣秋濤謹案志略曰波蘭部產炭案炭亦木  
所為也故附於此

草類

默克爾

臣秋濤謹案默克爾草實名生漠北野鼠每  
取藏穴中以為食喀爾喀窮乏之人多有掘  
得之以充饑然必留少許穴中不欲盡絕其  
糧恭繹



高宗純皇帝御製讀蘇武傳注闕漢書張宴注謂蘇武取鼠並實而食之之謬使千古譌傳一旦發蒙振聵卽師古是蘇林之說以爲取草實而食之亦所載未詳蓋其時爲方隅所限局於耳目故也案蘇武所處之北海上卽今俄羅斯境故錄於此

蘆

葦

荻

蒲

臣秋濤謹案異域錄云土爾扈特游牧地方

其河澤內產蘆葦蒲又曰自塔喇斯科至鄂布河生蘆荻處甚多

藥類

一切藥物

臣秋濤謹案異域錄云阿玉奇汗曰今道路不通我國人不能達至西藏凡一切藥物甚是難得

黃連

臣秋濤謹案異域錄云土爾扈特游牧地方其河澤內產黃連一作黃蓮字之誤也

百合

臣秋濤謹案唐書骨利幹草多百合都播不知稼穡土多百合草撥其根以飯

山丹

芍藥

臣秋濤謹案元史撼合納貧民無恒產者以

白鹿負其行裝採松實及刷山丹芍藥等根為食

金類

五金鑛

臣秋濤謹案總記曰俄羅斯產五金又曰悉比釐阿五金產自烏拉嶺及阿爾臺山又有沙漠千餘里中亦產金道光八年三處產金五十三躉志略曰綜西伯利全土兼產金銀銅鐵各鑛又曰德波爾斯科產金銀銅鐵鑛

又曰多木斯科俄有大酋駐此總理東方兼督鑛務

黃金

臣秋濤謹案志略曰俄羅斯東界之山產金備考曰厄羅斯國產黃金慕維廉曰亞西亞多出金西卑利為最烏拉嶺下亦甚富道光五年出精金大塊重十七斤四周之塊重二三斤不等其東方之地大如佛郎西者金藏於土下層磐石藏更多道光十三年阿爾泰

山有地同於英國產金之多後十年中所產值洋銀二千萬圓

白金

臣秋濤謹案俄羅斯有白金形狀與中國之銀無異惟以輕重為別白銀方寸重五兩黃金方寸重十六兩白金方寸重二十一兩見漢黃德道王壽同所記按爾雅白金美者謂之鏐山海經往往以銀與白金並舉知銀之外別有白金正與此說相合

銀

臣秋濤謹案志略曰義爾古德斯科出銀鉛  
 鑛又曰俄羅斯東界之山產銀總記曰悉比  
 釐阿近日銀鑛不旺歲產不過四五六萬棒  
 慕維廉曰東州之間烏拉嶺阿爾泰山銀鑛  
 尤富亞爾美尼亞那多里皆產銀

銅

臣秋濤謹案志略曰加匱五部產銅又曰俄  
 羅斯東界之山產銅又曰俄羅斯物產之最

鐵

多者曰銅鐵總記言未壓加巴母新麥塞皆  
 產銅慕維廉曰西卑利在在產銅  
臣秋濤謹案志略曰都拉部其民冶鐵鑄造  
 各器又曰加匱五部產鐵又曰綜西伯利全  
 土西部兼產金銀銅鐵各鑛鐵尤多每歲得  
 百餘萬擔泰西各國皆仰給焉又曰俄羅斯  
 東界之山產鐵慕維廉云阿爾泰山烏拉嶺  
 鐵類甚多中有一山皆有吸鐵石高於海面

一千五百尺總記曰西俄羅斯產鐵阿那里  
麻都臘出鐵器新麥塞巴母皆產鐵

迦沙

臣秋濤謹案唐書堅昆國每雨必得鐵號迦  
沙為兵絕犀利

錫

臣秋濤謹案總記曰都莫司部產錫備考曰  
達爾斯丹西卑里亞波羅尼亞皆產錫

鉛

臣秋濤謹案志略曰義爾古德斯科出銀鉛  
鑛每年所得鉛甚多總記曰悉比釐阿產鉛  
又曰雅古薩科利弗產鉛

石類

釘窗石片

臣秋濤謹案異域錄云一種石片其大如掌  
層疊而生人皆逐層揭起而用視其所揭石  
片薄而透明似玻璃琉璃之類俄羅斯國人  
所居廬舍之窗皆以此石片合釘為之問其

所出言有一費提穆河自根特汗山之陰流出由巴爾古西穆城之東繞過昂噶拉河源歸入朱爾克河其沿河山內產此石片莫斯科窪城托波爾等處皆用此石總記曰悉比釐阿產一種石刀切成片可代玻璃卽此

石煤

臣秋濤謹案志略曰波蘭部產煤

石鹽

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產石鹽慕維

廉曰亞爾美尼烏拉嶺皆產石鹽甚多波蘭亦有之

石髓

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產石髓

石油

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產石油

石漿

臣秋濤謹案全志曰高加索部地內恒出石

漿

石漆

臣秋濤謹案全志曰高加索部地內恒出石

漆

礬

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產礬西卑里

亞亦有之

硝

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產硝西卑里

亞亦有之

信石

臣秋濤謹案備考曰西卑里亞產信石

礪沙

臣秋濤謹案備考曰西卑里亞產礪沙

硫磺

臣秋濤謹案備考曰波羅尼亞西卑里亞達

爾斯丹皆產硫磺

紋石

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產紋石又曰

西卑里亞波羅尼亞皆有紋石

滑石

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產滑石

康干石

臣秋濤謹案唐書拔野古有川曰康干河斷

松投之三年輒化為石色蒼緻然節理猶在

世謂康干石按黑龍江有木變石卽此類也

綠石 石綠附

臣秋濤謹案坤輿圖說云翁加里亞有一水

色沈綠凍則便成綠石永不化慕維廉曰西

卑利產銅處有石綠

舊紅砂石

臣秋濤謹案慕維廉地理全志論地質云第

二迹層爲歐州高土之大半皆以先層之渣

滓沈於海底而成自下至上共分六層一曰

舊紅砂石其層或厚一千丈中有紅黃砂石

珊瑚灰石集成石土壤等其色因鐵鏽而然

生物之迹已見千餘種此層見於英峨雪山



之南

煤層諸石

臣秋濤謹案慕維廉地理全志論地質云一曰煤層其下有山粉石上有煤及鐵石磨石泥版石沙石相間此層見於峨羅斯

黃灰石

臣秋濤謹案慕維廉地理全志論地質云一曰黃灰石層中有花蕊石石膏沙石惟黃灰石最多時有積粒之形此層見於英日義等處

行差石

臣秋濤謹案慕維廉地理全志論地質云有白水遷層即在亞墨利加歐羅巴之北方雜以大磐或角或圓為水所摩盪而成皆自故處遷徙數百里其層在此二土名行差石又名北漂因其石與北山之石同以意度之由彼至此去山愈遠其石愈小峩羅斯之石尤大移自瑞典山向東南約有三千里此石必因冰山而移然後沈於水底其時冰洋布於州

北淹沒於峩地偏隅約百餘丈至南高緯度之中今猶見此石犖犖滿於洋海冰山焉

番鹵

臣秋濤謹案志略曰加匱五部產番鹵總記作番覲按覲字字書所無仍當作鹵為是

雜寶類

白玉

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產白玉又曰波羅尼亞產白玉

綠玉

臣秋濤謹案全志曰綠玉恒見於西卑利等處

珠

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其帽綴珠

珊瑚

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其帽綴珠

寶珊瑚

紅瑪瑙

臣 秋濤謹案全志云紅瑪瑙恒見於西卑利等處

金剛鑽

臣 秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯貴者貂銀鼠襪錦蒙其表綴珠寶珊瑚金剛鑽於邊志略曰俄羅斯東界之山產金鋼石全志曰烏拉嶺廣土有金剛石總記曰悉比釐阿產鑽石

寶石

臣 秋濤謹案總記曰俄羅斯貴人衣皆飾以寶石又曰俄羅斯產寶石

紅寶石

臣 秋濤謹案總記曰悉比釐阿產紅寶石

淡黃石

臣 秋濤謹案全志曰淡黃石恒見於西卑利等處萬國地理全圖集曰西伯利產嫩黃玉即此

青金石

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產青金石全志曰青金石產於貝加爾湖之山

玻璃

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產玻璃

玻璃鏡

臣秋濤謹案張玉書外國紀曰俄羅斯康熙十五年來貢玻璃鏡

水晶

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產水晶

綠晶

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產綠晶

琥珀

臣秋濤謹案坤輿圖說曰波羅尼亞其屬國波多理亞地易發生種一歲有三歲之獲海濱出琥珀是海底脂膏從石隙流出初如油天熱浮海面見風始凝天寒出隙便凝每為大風衝至海濱按波羅尼亞即波蘭國今併入俄羅斯波多理亞今為俄羅斯之屬部

錢幣類

大小銀錢

臣秋濤謹案異域錄云俄羅斯用瓜種大小銀錢有值三文十文五十文百文之銀錢柳邊紀略云其錢銀質無肉好大若瓜子率重一分陰作交戟或人馬形陽則其國書也若梵經一錢必書數十字不可辨或曰文字用臘底諾話臘底諾者西洋各國之官話也

紅銅大錢

紅銅小錢

臣秋濤謹案異域錄云俄羅斯亦有紅銅大錢與小錢通用

禽類

雞

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有雞

鷓鴣

臣秋濤謹案異域錄言伊聶謝柏興林藪內

有鷓鴣龍沙紀略曰鷓鴣雌者毛色若灰雄者若濃靛譌呼黑雞

聶穆沁雞

臣秋濤謹案異域錄言有一種雞身大似鵝腳高尾短有蒼黑色而花紋者亦有白色而青斑者其雄雞之冠不時變幻各色人稍侵之即鳴而舒翼毛羽豎立冠便下垂比戶畜之甚多俄羅斯言此聶穆沁地方所產之雞後得種於聶穆沁今蕃息甚多俄羅斯人又

呼西費耶斯科國為聶穆沁

鴨

臣秋濤謹案鴨即鶩也唐書堅昆有鶩異域錄言厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有鴨

野鴨

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產野鴨

鴈

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產鴈

鵝

臣秋濤謹案異域錄言托波兒城薩拉托付皆有鵝總記曰悉比釐阿產鵝

土燕

臣秋濤謹案異域錄言揭的河崖下土燕之巢穴甚多

千里紅

臣秋濤謹案千里紅頂有紅毛喜食蘇子俗呼蘇雀俞正燮云蘇雀即黑龍江稱老鎗雀出俄羅斯地雪後即來羣飛入海見

盛京通志又龍沙紀略曰老鎗雀一名千里紅與

雀無異惟顛有紅毛產俄羅斯地至以十一月囫而取之炙食甚美籠畜之輒死

烏

臣秋濤謹案唐書堅昆有烏

鵲

臣秋濤謹案唐書堅昆有鵲

海青

臣秋濤謹案海青一名海東青乃鵬之最俊

者身小而捷能擒天鵝大者力能制鹿多出  
吉林黑龍江等處乾隆中仰蒙

高宗奎藻題詠異域錄云使臣言聞爾國有窩雛海青  
可取來一觀噶噶林曰我等養海青亦係捕  
捉方得並無窩雛不知在何處結巢隨將所  
養本色海青出示

鷹

臣秋濤謹案唐書堅昆有鷹

隼

臣秋濤謹案唐書堅昆有隼

海鳥

臣秋濤謹案志略曰岡札德加部海鳥翔集  
如蠅蚋

畜類

馬

臣秋濤謹案唐書堅昆國畜馬至壯大以善  
鬪者為頭馬一統志曰今俄羅斯所產馬皆  
高大逾常異域錄言楚庫柏興厄爾口城托



波兒薩拉托付阿玉奇汗游牧之阿斯塔爾

漢及瑪努托海皆有馬

骨利幹馬

臣秋濤謹案唐書骨利幹產良馬首似橐駝

筋節壯大日中馳數百里唐太宗時獻馬號

十驥

駁馬

臣秋濤謹案唐書駁馬國以馬耕田馬色皆

駁故以名國云

駝

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興有駝

牛

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城

托波兒薩拉托付皆有牛志略曰俄羅斯南

方多牛牛之皮與油運出無窮

羊

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城

托波兒城薩拉托付皆有羊

豕

臣秋濤謹案異域錄言厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有豕

犬

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏與厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有犬職方外紀曰莫哥斯未亞人競畜猛犬見人則噬晝置奔中夜聞鐘聲始放人亟匿影閉戶矣志略曰亞爾干日爾部極北濱海之民皆短小以犬為

馬蓋與使犬諸部同俗

異狗

臣秋濤謹案地理全志云異狗毛有文者見於高加索阿爾泰山

貓

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏與厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有貓

俄倫

臣秋濤謹案俄倫即中國馴鹿也異域錄云

自厄爾口城至伊聶謝柏與其間水程三千餘里河岸寬闊之處間有田畝俄羅斯與布喇特及索倫人雜處俄羅斯呼索倫爲喀穆尼漢又呼爲通古斯俱畜鹿以供乘負馱載其鹿灰白色形似驢騾有角名曰俄倫按中國東海有使鹿俄倫春部落又有使鹿之喀木尼堪部卽索倫別部所謂喀木尼漢者也欽定皇朝通志云馴鹿東海鄂羅春奇稜部所產牝亦有角與常鹿稍異勝負載似牛堪乘騎似馬

依媚於人仰經

高宗奎藻題詠志略曰俄羅斯亞爾干日爾部極北濱海之民以鹿爲牛蓋附近北海之地皆有使鹿之俗也博物新編曰鹿爲北方之產其性耐寒北人藉以作工凡牽車負荷于冰雪之上有非牛馬所可及者且其筋可作弦骨可作器角可熬膠皮可製服故北諺曰家有五百鹿錢財必豐足殆勝於南人黑牡丹矣黑龍江外紀曰四不像亦鹿類俄倫春役之如

牛馬有事哨之則來舐以鹽則去部人賴之不殺也

國語謂之俄倫布呼而異域錄稱之為角鹿嘗見清文彙書云四不像牝牡皆有角食苔則稱角鹿

不為無本土人飼以石花即苔也臣秋濤謹

案今內地亦有四不像之名然未聞可供驅使蓋物性因地而殊也唐書鞞國在拔野古東北有木無草地多苔無羊馬人豢鹿若牛馬惟食苔俗以駕車元史撼合納在烏斯東

謙河之源所從出也貧民無恒產者皆以鹿皮作廬帳以白鹿負其行裝取鹿乳採松實及刷山丹芍藥等根為食此皆使鹿之國載於正史者鞞國在外興安嶺之北撼合納則與伊聶謝柏興相近

獸類

各種野獸

臣秋濤謹案異域錄云鄂遼漢洲產各種野獸

虎

豹

臣秋濤謹案地理全志曰貝加爾湖有虎總記曰西俄羅斯產豹

海虎

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產海虎

熊

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興伊聶謝柏興揭的河皆有熊總記曰西俄羅斯產熊博

物新編曰熊鼻厚而長多產於北方嚴寒之地以山巖樹穴為巢爪長而利力能空地作窖走以四足行以兩足其勢甚雄每用前足扼殺生獸性頗畏人皮可作裘脂油可作燈燭能治風溼腸可捫窗明如玻璃筋可作綫韌如麻絲喜食樹根野果尤嗜蜜汁饑極則食肉飲血冬至必入地成蟄類與羆同而體細於羆

黑熊

臣秋濤謹案地理全志言黑熊居於叢木北冰洋有之

白熊

臣秋濤謹案博物新編言北方之熊有黑白櫻三種此其異也

櫻色熊

臣秋濤謹案地理全志言熊之櫻色者產於北方自那威東至堪察加皆有之

海熊

臣秋濤謹案地理全志言海熊產於北平洋

近白令峽

羆

臣秋濤謹案地理全志云羆見於結冰道之間時至哈德孫灣濱臘不拉多五十緯度博物新編曰羆為北極最大之獸高約四尺長七八尺毛色純白獨行不羣力能以兩手抱馬而行在山攫野獸入水捕海狗獸狗絕跡則食蔬每產二子性甚慈愛人捉其子母必

冒險尋覓上樹如貓以爪爬行下樹如人以足先落履冰踏雪行走如飛實獸類中之靈動者也按俗呼羆為人熊或謂羆為熊之雌者非是

豺

臣秋濤謹案博物新編云俄羅斯地近北極寒冷異常豺狼最盛甚為民害又曰豺犬類也惟犬尾捲上豺尾下垂微有差別

狼

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興伊聶謝柏興皆有狼總記曰西俄羅斯產狼

堪達韓

臣秋濤謹案異域錄言伊聶謝柏興有堪達韓堪達韓一作堪達漢即駝鹿也埤雅曰北方有鹿形如駝一統志云出寧古塔烏蘇哩江頸短形類鹿色蒼黃無斑項下有肉囊如繁纓大者至千餘觔角扁而濶瑩潔如玉中有黑理截之鏤為決勝象骨直數萬錢乾隆

四十八年仰經

高宗奎藻題詠黑龍江外紀曰堪達漢鹿類背上頂下  
鬃鬃駱駝性極馴而水行尤速皮中為韃土  
人食其鼻而美之號猩脣云

狐

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興伊聶謝柏  
興揭的河皆有狐西北域記曰狐之族七蒙  
古產者二毛黃而長曰草狐短而黠音天黃  
曰沙狐沙狐賺曰天馬皮領曰烏雲豹其曰

金雲豹者西產也俄羅斯產者五穢音茂毛  
黑而毫白曰元狐其次身黠音端黃而賺黑  
曰獨刀又其次身黠音天黃而賺青曰火狐  
此外又有白狐灰狐

白狐

臣秋濤謹案一統志言伊聶謝之北地名土  
兒汗斯科產此獸總記曰悉比釐阿產白狐  
西北域記曰俄羅斯產白狐慕維廉曰白狐  
居於北極之地



元狐

臣秋濤謹案黑龍江外紀曰元狐最為上品  
異域錄言噶噶林送使臣元狐皮十張卻之  
西北域記曰俄羅斯產毛黑而毫白曰元狐

黑狐

臣秋濤謹案張玉書外國紀曰康熙十五年  
俄羅斯貢黑狐總記曰悉比釐阿產黑狐慕  
維廉曰黑狐居於西卑利

紅狐

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產紅狐紅狐  
當即火狐也西北域記曰俄羅斯產身黧而  
賺青曰火狐慕維廉曰紅狐居於北亞墨利

加樹林

灰狐

臣秋濤謹案西北域記曰俄羅斯產灰狐

海狐

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產海狐

獬刀

臣秋濤謹案西北域記曰俄羅斯產身黼而

賺黑曰獠刀

狸

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興伊聶謝柏

興揭的河皆有狸

野貓

臣秋濤謹案地理全志曰野貓見於北亞西

亞即俄羅斯地也

白兔

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興有白兔

青兔

臣秋濤謹案異域錄言黑林諾付產大青兔

番名博羅托賴

獺

臣秋濤謹案異域錄言柏海爾湖黑林諾付

皆有獺地理全志曰亞西亞東北海濱及阿

律森等島出獺其皮最貴

海獺

臣 秋濤謹案總記曰悉比釐阿產海獺

海獅

臣 秋濤謹案地理全志言海獅在亞西亞東北界四十六十緯度

鹿

臣 秋濤謹案異域錄言楚庫柏興有鹿案此乃野鹿也與前俄倫爲馴鹿者不同故別見青慕維廉曰鹿類甚繁北寒道之鹿能當寒氣故居至高之緯度其南界在瑞典國六十緯

度北亞西亞寒於歐州漸近五十緯度即多

野鹿

冰洲鹿

臣 秋濤謹案地理全志云此鹿本產於斯必巴然哥里蘭前一百年不見於冰洲時有三鹿自那威釋之今羣游於冰洲山間

紅鹿

臣 秋濤謹案地理全志言我羅斯出紅鹿自裏海以北東至貝加爾湖皆有之

無尾鹿

臣秋濤謹案地理全志言無尾鹿出西卑利

黑尾

臣秋濤謹案唐書堅昆國獸有黑尾黑尾者

似麀尾大而黑

麀

臣秋濤謹案麀即麀也俗作狍鹿類色蒼赤

異域錄言楚庫柏興有此獸

野馬

臣秋濤謹案唐書堅昆國有野馬

海驃

臣秋濤謹案地理全志云海驃見於歐羅巴

亞西亞寒道溫道之間又曰東州之海驃遊

於內河在三十六六十七緯度之間亞西亞

中見於疴比河之旁至日尼塞河以東則罕

見焉

野豬

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興有野豬地

理全志言野豬西亞極北有之約在六十

緯度

黃羊

臣秋濤謹案唐書堅昆國獸有黃羊異域錄

言楚庫柏與有黃羊

獬狴

臣秋濤謹案唐書堅昆國獸有獬狴

羚羊

臣秋濤謹案地理全志云歐羅巴有羚羊行

則奇速居於高加索山巔

山羊

臣秋濤謹案地理全志言高加索有山羊

大角野羊

臣秋濤謹案地理全志言野羊有大角者自

堪察加至蒙古沙漠中山西迄高加索皆有

之

獅牛

臣秋濤謹案地理全志言歐羅巴產獅牛狀

醜而猛有脅骨十四雙居於樹林見於黑海  
裏海四週之土又曰獅牛產於波蘭

骨咄

臣秋濤謹案唐書堅昆國獸有骨咄物理小  
識云骨咄犀碧色蛇角也臣秋濤謹案唐書  
以骨咄為獸則非蛇也其形狀未詳

碯鼠

臣秋濤謹案碯鼠即冰鼠也亦名鼯鼠神異  
經云北方層冰萬里厚百丈有碯鼠在冰下

土中焉形如鼠食草木肉重千斤可以作脯  
食之已熱其毛八尺可以為褥臥之却寒其  
皮可以蒙鼓聞千里其毛可以來鼠此毛所  
在鼠輒聚焉

欽定皇朝通志云鼯鼠產俄羅斯近海地亦名摩門橐  
窪形似鼠而身大如象穴地行見風日即斃  
其骨類象牙可製器物其肉性甚寒食之已  
熱見

聖祖御製幾暇格物編又按一統志曰麻門橐窪華言

鼠也產於極東北近海處牙特庫之地異域錄云伊聶謝柏興北地最寒有一種獸行地內遇陽氣即死身大重萬筋骨色甚白潤類象牙質柔不甚傷損每於河濱土內得之俄羅斯獲其骨製碗碟梳篦用之肉性最寒人食之可除煩熱梵名麻門橐窪華名礮鼠康熙五十五年

聖諭曰淵鑑類函有云礮鼠有重至萬筋者今亦有之其身如象其牙亦似象牙但稍黃耳又六十年

聖諭曰神異經云北方層冰之下有大鼠肉重千筋名為鼯鼠穿地而行見日月光即死今俄羅斯近海北地有鼠如象穴地以行見風日即斃其骨類象牙土

人以製碗碟梳篦朕親見其器方信為實

臣秋濤謹案四裔考

作鼯鼠神異經本作礮鼠太平御覽引神異經亦作鼯鼠

野鼠

臣秋濤謹案野鼠漠北多有之蒙古名曰鄂和托納每取草實藏穴中以為食漢書蘇武傳張宴注謂武取鼠並草實而食之劉攽又

以爲北方野鼠之類甚多皆可食實爲舛謬  
高宗聖製闢而論之足破前史耳食之譌

銀鼠

臣秋濤謹案銀鼠毛色潔白皮製裘可禦輕  
寒金史地理志遼陽府產白鼠皮卽此異域  
錄言伊聶謝柏興揭的河皆有銀鼠又言至  
蘇爾呼忒柏興管柏興官設宴出十數活銀

鼠視之

灰鼠

臣秋濤謹案灰鼠古稱青鼠灰白爲上灰黑  
者次之契丹國志女真獸有青鼠卽此異域  
錄言伊聶謝柏興揭的河皆有之總記曰悉  
比釐阿產灰鼠西北域記曰俄羅斯皮毳音  
毛健之屬有灰鼠卽鼯音魂說文曰鼠出也  
銀鼠卽鼯音煩玉篇曰白鼠也價鼯倍鼯鼯倍羔然  
羔一裘可十年鼯一年則鼯音毳玉篇云斷也鼯數  
年則黃臣秋濤謹案據說文鼯出丁零卽今  
俄羅斯地然本草以鼯爲黃鼠而謝濟世指



為灰鼠似非

貂鼠

臣秋濤謹案異域錄曰揭的河兩岸樹林內有一種人類乎索倫名曰鄂斯提牙斯科捕貂作貢又曰於布喇忒索倫鄂斯提牙斯科兀良海齊爾給斯等打牲人合其交納貂鼠狐狸銀鼠灰鼠皮張兀良海即烏梁海也總記曰悉比釐阿產貂鼠西北域記曰烏蘭海即烏梁海亦產貂不如俄羅斯良穴土食松子夏

耗原注音芬毛落也而冬耗及其耗取之舊傳人裸

臥雪中貂就而温之人因撲而殺之其說妄也

黑貂

臣秋濤謹案一統志曰俄羅斯有黑貂皮甚貴產極東北牙特庫之地

紫貂

臣秋濤謹案張玉書外國紀曰康熙十五年俄羅斯貢紫貂皮

冰中象骨

臣秋濤謹案慕維廉地理全志云西卑利冰地尤多象骨或全身葬於冰泥毛肉猶鮮豺狗食之有一目睚存於墨斯科博物院按象乃熱道之獸何以古時至西卑利之地或云古時西卑利氣候炎熱故象居之或云洪水來時驅象至於寒地二說未知孰是

各種獸骨

臣秋濤謹案慕維廉地理全志云在地質形

迹無有奇於西卑利者象形羣集已閱數百年其牙為商賈所利北冰洋島其跡殆滿雜以他獸之骨其種已滅其跡猶存

鱗類

鱣魚龍

臣秋濤謹案志略曰阿斯達拉干部窩瓦河從西北來由此入裏海裏海產鱣魚龍土人長於釣捕販行甚遠慕維廉曰鱣龍魚產於波羅的海裏海黑海窩瓦河即此鱣魚龍也

龜蛇

臣秋濤謹案異域錄云阿玉奇汗游牧地方地產龜蛇自注云蛇身如黑漆按元劉郁西使記云訖立兒城所產蛇皆四跗長五尺餘首黑身黃皮如鯊魚口吐紫豔當卽圖理琛所謂龜蛇也

各種魚

臣秋濤謹案異域錄言柏海爾湖昂噶拉河內皆產各種魚

橫公魚

臣秋濤謹案神異經云北方荒中有石湖方千里岸深五丈餘恆冰唯夏至左右五六十日解耳湖有橫公魚長七八尺形如鯉而赤晝在水中夜化爲人刺之不入煮之不死以烏梅二枚煮之則死食之可止邪病按此湖卽俄羅斯境之白哈兒湖也其魚怪異今所未聞以磳鼠例之亦未可遽斥爲誣妄故錄以備考焉

四帖里烈帖魚

臣秋濤謹案異域錄曰一種魚形類鱈口似  
鮰無鱗脊上並兩肋有骨三條連生肉味同  
於鮰魚大者不過三尺俄羅斯名之曰四帖  
里烈帖蒙古人名之曰舒里於未凍河之前  
從北海由鄂布河溯流而來甚多人皆漁捕  
曝乾為食亦貨賣一統志作四帖黑烈帖魚  
黑里二字形相類必有一誤異域錄又云喀  
山薩拉托付皆有此魚

鴨嘴魚

臣秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有  
鴨嘴魚

哈打拉魚

臣秋濤謹案哈打拉魚一作哈達喇魚滿洲  
語謂鰻條魚也異域錄言楚庫河有之

鄂莫裏魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河有一種魚俄  
羅斯呼為鄂莫裏大似牙魯長丈餘於白露

後五日內由柏海兒湖逆流而來甚多俄羅斯國人各行漁捕醃以度臘儲鱸以此魚為食相繼而來

他庫魚

臣秋濤謹案他庫魚一作塔帖魚滿洲語謂鯨頭魚也異域錄言楚庫河有之

穆舒兒呼魚

臣秋濤謹案穆舒兒呼魚一作穆舒爾帖魚滿洲語謂黃魚也異域錄言楚庫河有之

松阿打魚

臣秋濤謹案松阿打魚一作松阿達魚滿洲語謂赤稍魚也其魚身白翅紅故名異域錄言楚庫河有之

勾深魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河有勾深魚即勾星魚也龍沙紀略曰勾星魚鱗斑然如列星長喙漁者間以箸探其口齧之至死不釋段刃之釜中猶躍躍也腥穢不可食

牙魯魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河有牙魯魚

鱸魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河有鱸魚

鱧魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河有鱧魚

鮰魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河喀山薩拉托付皆有鮰魚鮰字字書未載

白魚

臣秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有

白魚

魴魚

臣秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有

魴魚

鯉魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河喀山薩拉托付皆有鯉魚

鯽魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河喀山薩拉托

付皆有鯽魚

鮎魚

臣秋濤謹案異域錄言喀山有鮎魚

鱒魚

臣秋濤謹案異域錄言薩拉托付有鱒魚

鰮魚

臣秋濤謹案鰮魚一作遮魯魚一作遮鱸

魚一作哲綠魚滿洲語謂白肚鱒魚也異域

錄言楚庫河薩拉托付皆有之又言鰮魚以

鄂莫裏魚為食龍沙紀略曰遮鱸魚類白魚

而首銳無骨味若鱸一名赭鱸一名細鱸黑

龍江外紀謂哲綠魚即鱸魚未知是否

鱖子魚

臣秋濤謹案異域錄言薩拉托付有鱖子魚

鱒魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河薩拉托付皆

有鱒魚刊本一作禪魚誤

鱒魚

臣秋濤謹案異域錄言薩拉托付有鱒魚鱒字字書未載

石斑魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河有石斑魚

鱒白魚

臣秋濤謹案地理全志云鱒白魚每歲出于北冰洋游至西歐合眾部堪察加亞律森島

奇勒必魚

臣秋濤謹案額爾齊斯河有無鱗魚謂之奇勒必魚見西域圖志

圖魯魚

臣秋濤謹案圖魯魚出額爾齊斯河長丈餘見西域圖志

蔑魚

臣秋濤謹案唐書堅昆國魚有蔑者長七八尺



莫痕魚

臣秋濤謹案唐書堅昆國魚有莫痕者無骨口出頤下

獨角魚

臣秋濤謹案地理全志言獨角之魚居近北冰洋之濱

鯨睛

臣秋濤謹案唐書室韋拂涅部開元天寶間獻鯨睛其地南距渤海北東際於海西抵室

韋今俄羅斯岡札德加地也慕維廉言鯨魚外狀及所居之處如魚內形及胎產皆如走獸有黑白二種黑者可取油白鯨見於北冰洋更在北平洋近白令峽處

魚牙

臣秋濤謹案張玉書外國紀曰俄羅斯康熙十五年來貢魚牙魚牙大與象牙等

介類

海馬

臣秋濤謹案

盛京通志曰海馬馬頭蝦身俄羅斯國總記曰甘查甲產海馬當卽此也又物理小識云海馬其牙堅白而瑩淨文理細如絲髮可爲念珠等物博物新編云海馬齒如象可作器多處冰上此又別是一種非介蟲類也

蟲類

蜂蜜

臣秋濤謹案志略曰波蘭部出蜂蜜總記曰

西俄羅斯產蜜備考曰亞巴西亞高加索皆產蜜坤輿圖說曰莫哥斯未亞有蜜林其樹悉爲蜂房國人各界其樹爲恒產

蠟

臣秋濤謹案總記曰俄羅斯產蜜蠟備考曰亞巴西亞高加索皆產蠟

白蛾

臣秋濤謹案鄂布河內水面白蛾甚多或飛樹上或浮水面似柳絮乘風楊花鋪地見異

域錄

蚊

虻

臣秋濤謹案異域錄言俄羅斯地多蚊虻

飲食類

酒

臣秋濤謹案異域錄云俄羅斯國法律私賣

煙酒者重責籍其家發遣又曰其俗喜飲酒

親友至必出酒以飲之不知茶臣秋濤謹案此所記康熙

年間俄國喜飲酒不飲茶至乾隆以後則俄羅斯亦嗜飲茶矣志略曰疴慕

斯科善釀酒人多沉湎總記曰都莫司產酒

虛糕

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其所食多

虛糕如今之西洋糕者而色純白軟潤經月

不硬

鹽

臣秋濤謹案異域錄曰索里喀穆斯科柏興

西北有鹽場場內有方木井四十餘處咸取

井水煎鹽其鄰近之小柏興亦皆煎鹽莫斯  
科窪城等處俱食此地鹽西域水道記曰俄  
羅斯達布遜圖喇產鹽總記曰阿薩塔干東  
南隅有阿喇湖可以煮鹽慕維廉曰裏海鹹  
海死海烏爾米厄爾敦多士拉鹹湖皆在亞  
西亞之西洋海出鹽百分之四死海出鹽百  
分之二十六厄爾敦出鹽百分之二十九為  
我所需鹽三分之二也

糖

臣 秋濤謹案總記曰俄羅斯產糖又曰西俄  
羅斯產糖

潼酪

臣 秋濤謹案唐書駁馬國雖畜馬而不乘資  
潼酪以食

鹿乳

臣 秋濤謹案元史撼合納取鹿乳為食

脂膏

臣 秋濤謹案總紀曰都莫司產脂膏

煙

臣秋濤謹案俞正變喫煙事述云煙草出於呂宋其地名曰淡巴姑明時由閩海達中國故今猶稱建煙琉球商船亦載煙草至福建售賣見山東巡撫奏是呂宋琉球煙皆歸福建建煙味最沈也性德淥水亭雜識云今所噉煙草孫光憲已言之載於太平廣記有僧曰世尊曾言山中有草然煙噉之可以解倦初疑爲蘭州水煙然煙本名煙酒沈氏西清

筆記云朝鮮進煙筒曰煙杯似旱煙水煙本爲一唐譯根本說一切有部尼陀那卷四云室羅伐城具壽白世尊諸苾芻畜欵煙筒畜灌鼻筒畜飲水器畜盛針筒以何物作佛言除寶餘皆應畜其所謂欵煙筒蓋旱煙水煙同名毗耶那雜事律云吸藥煙以兩碗相合底上穿孔以鐵管長十二指置孔吸之則明人所言鴉片煙也明楊士聰玉堂薈記云煙自天啓中調廣兵乃漸有之崇禎十二年定

例喫煙者死後洪承疇請開其禁初以喫煙聲似喫燕故惡之蚓庵瑣語云煙葉出閩中北方多寒疾關外至以馬一匹易煙一斤初惟南兵北戍者喫之崇禎末嘉興徧處栽種三尺童子莫不食煙煙利厚而喫燕聲惡民間賣者題曰熙朝瑞品以諷官吏使不究詰今沿而不改

欽定皇朝通考刑考云崇德二年嚴出境貨買煙草之禁謂明境高麗境

盛京通志物產

欽定皇朝通志昆蟲草木略並云煙草本名淡巴菰亦稱爲煙酒隴旁隙地多種之葉肥大至徑尺食之禦寒熱河志云隴旁隙地多種煙草其近頂處數葉曰蓋露是

盛京熱河皆種煙矣關東煙葉味厚尤勝建煙也

崇德六年二月

諭王貝勒大臣不習射之罪非用煙可比用煙之禁前因爾輩私用故不能治人蓋喫煙之禁此後不在科

條矣由呂宋琉球而閩廣由閩廣而中土由朝鮮而遼東由遼東而蒙古其後煙漸行而北乃至俄羅斯通考四裔考云俄羅斯私賣煙者籍其家發遣之是也

布帛類

麻布

臣秋濤謹案異域錄言俄羅斯服氊褐麻布厄爾口城產麻布

帆布

臣秋濤謹案志略曰地之所產者麻與皮為多麻織帆布售於各國

麤布

臣秋濤謹案總記曰加婁牙產麤布

襪錦

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其服貴者貂銀鼠襪錦蒙其表

絲

臣秋濤謹案總紀曰薩加社產絲

髮

臣秋濤謹案總記曰薩加社產髮阿薩塔干部巴社之絲髮寶石諸貨皆售諸此按以髮作髮亦服飾之類故附錄焉

皮革類

皮貨

臣秋濤謹案志略曰義爾古德斯科兼產皮貨每年所得鉛與皮甚多足助國用南界有甲他城卽內地所稱恰克圖彼以皮來我以

茶往亞古德斯科人戶稀少射獵之外無生計俄人取其所得之皮以當賦稅疴哥德斯科俄設官以賦其皮岡札德加俄人設口收皮海中各島皆產皮俄船往來收皮鬻於中國北亞墨利加之西北隅曰監札加地寒凍無他產所得者皮貨而已

熏牛皮

臣秋濤謹案異域錄言厄爾口城產熏牛皮

硝皮



皮  
臣秋濤謹案志略言加匱五部其民善於硝

狐皮

臣秋濤謹案志略云俄羅斯出狐皮

盛京通志云沙狐腹下皮集為裘名天馬皮頰皮

名烏雲豹

貂皮

臣秋濤謹案志略云俄羅斯出貂皮

盛京通志云近東北邊者色黃邊外者色紫黑

海龍皮

臣秋濤謹案志略云俄羅斯出海龍按即海

獺皮也

洋灰鼠皮

臣秋濤謹案志略云俄羅斯出洋灰鼠

獺皮

臣秋濤謹案黑龍江外紀言俄羅斯來互市

有獺皮

羔皮

臣秋濤謹案黑龍江外紀言俄羅斯來互市有羔皮

氊屬類

毳毼

氊

罽

臣秋濤謹案唐書堅昆國諸下皆帽白氊女

衣毳毼錦罽綾異域錄云俄羅斯服氊褐

猩猩氊

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其帽或用

猩猩氊縫貂

綠絨

臣秋濤謹案總記曰俄羅斯產綠絨

多羅絨

臣秋濤謹案甯古塔紀略曰邏車國產多羅

絨

哆囉呢

臣秋濤謹案張玉書外國紀曰俄羅斯康熙

十五年貢哆囉呢一作朶羅尼柳邊紀略曰  
阿羅斯著朶羅尼

麤尼

臣秋濤謹案總記曰加婁牙產麤尼

大呢

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產大呢

駱駝絨

臣秋濤謹案志略言俄羅斯出駱駝絨

冠服類

帽

臣秋濤謹案唐書云堅昆國阿熱冬帽貂夏

帽金釧銳頂而卷末諸下皆帽白氊賤者衣

皮不帽柳邊紀略曰阿羅斯其帽青頂縫貂

於內外綴珠寶珊瑚或用猩猩氊縫貂黑龍

江外紀曰瑪玉爾冠上插物類雜毛帚或卽

以是分爵秩龍沙紀略曰冠高尺許頂方面

約其下

衣服

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其服方領小袖袍長褂賤者著朵羅尼貴者貂銀鼠襪錦蒙其表綴珠寶珊瑚金剛鑽於邊而絕少綢緞龍沙紀略曰衣冠皆織罽爲之禿袖方領

木屐

臣秋濤謹案總記曰薩加社女子多躡木屐行纏

臣秋濤謹案黑龍江外紀曰俄羅斯其人髀

至罽纏罽布坐則伸足

用器類

卓

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有卓俗作桌

牀

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有牀

椅

臣 秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城皆有椅

凳

臣 秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有凳

刀

礪

臣 秋濤謹案唐書堅昆國喜佩刀礪黑龍江外紀曰其人衷甲佩刀

密的支

臣 秋濤謹案唐書堅昆國阿熱駐牙青山周柵代垣聯氊為帳號密的支它首領居小帳綏服紀略言俄羅斯所居有氊廬即此亦謂之蒙古包

樺皮帳

臣 秋濤謹案元史撼合納以樺皮為廬帳

鹿角

臣 秋濤謹案異域錄言西穆必爾斯科以木

爲鹿角安置城之內外及河岸

尺

臣秋濤謹案異域錄言俄羅斯以十六寸爲一尺按西洋每寸當中國之七分而俄羅斯尺寸獨長亦一異也

權

臣秋濤謹案異域錄言俄羅斯以十二兩爲一筋

匙

小叉

臣秋濤謹案異域錄言每食用匙並小叉無箸黑龍江外紀曰瑪玉爾食則用匕彼俗不慣用箸

水磨

臣秋濤謹案異域錄言厄爾口城有水磨

磴

臣秋濤謹案唐書堅昆有青稞步磴以爲麩

紙

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其紙厚若

山西毛頭大減十之三微脆中有暗花若戈

戟之狀色白

漆器

臣秋濤謹案甯古塔紀略曰邏車國產漆器

最精

織機

臣秋濤謹案總記曰窩祿那俗向織機不產

五穀皆仰商販

磚

臣秋濤謹案總記曰加屐先時街道咸鋪木

板嗣因不戒于火改用磚石

磁器

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產磁器

老羌斗

臣秋濤謹案黑龍江以北山谷多樺木土人

以為箭筈為鞍版為刀柄皮以貼弓為車蓋

為穹廬為扎哈

臣秋濤謹案扎哈小船也

縫之如栲栳大

擔水小盛米麪謂之樺皮斗俄羅斯亦有之  
極小雕鏤精巧宜儲檳榔鼻煙號老羌斗見  
黑龍江外紀

妝鏡

鐵盤

臣秋濤謹案黑龍江外紀曰俄羅斯來互市  
其所有不過佩刀妝鏡鐵盤樺皮斗及羔獺  
等皮

舟車類

艇

臣秋濤謹案唐書青山之東有劔水偶艇以  
渡劔水即俄羅斯境之伊聶謝河也

大船

臣秋濤謹案異域錄言色楞格河船寬丈餘  
長七八丈不等揭的河船寬一丈長七丈許

海船

臣秋濤謹案志略云彼得羅王巡行邊界開  
通海口嘗以俄羅斯人不善駛船變姓名走



荷蘭投舟師爲弟子盡得其術乃歸自是俄  
羅斯與西洋諸國角逐海上由得製海船之  
法也又俄之內港有大埔頭曰利牙每年出  
入商艘千餘物理小識曰利瑪竇言船三等  
小者舟腹自上達下僅留一孔四圍點水不  
漏下填以石風浪起時惟操舟者縛身檣桅  
一日行千里中者容數百人大者上下八層  
桅長十四丈有船師歷師將卒客商千人用  
木可多則獨鹿木其縫以椰索貫而瀝青石

腦油塗之

戰船

臣秋濤謹案列國版圖說曰俄羅斯有師船  
三十六隻卽戰船也志略曰俄羅斯水師大  
兵船四十隻又戰船三十五隻兵船二十八  
隻小船三百隻

車

臣秋濤謹案北史高車國人乘高輪車車輪  
高大輻數至多異域錄言楚庫柏興厄爾口

城薩拉托付皆有車

木馬

臣秋濤謹案唐書堅昆東至木馬突厥三部  
落日都播彌列哥餓支俗乘木馬馳冰上以  
板藉足屈木支腋蹴輒百步勢迅激堅昆之  
人得以役屬之又云拔野古乘木逐鹿冰上  
亦木馬之類也

拖牀

臣秋濤謹案拖牀卽冰牀也亦曰扒犁滿洲

語曰法喇黑龍江外紀曰扒犁制如凌牀而  
不施鐵條屈木爲轆駕之馬行雪上疾於飛  
鳥異域錄言楚庫柏興厄爾口城皆有拖牀

樂器類

鐘

臣秋濤謹案職方外紀曰莫哥斯未亞有大  
鐘以搖不以撞欲搖非三十人不能異域錄  
言厄爾口城托波兒城皆有鐘

鼓

臣秋濤謹案唐書堅昆樂有鼓異域錄言厄爾口城托波兒城皆有鼓

木笛

臣秋濤謹案唐書堅昆樂有笛異域錄言厄爾口城托波兒城皆有木笛

噴呐

臣秋濤謹案噴呐亦樂器也其製木管蘆頭銅底異域錄言厄爾口城托波兒城皆有噴呐

銅絃箏

臣秋濤謹案異域錄言厄爾口城托波兒城皆有銅絃箏

胡琴

臣秋濤謹案異域錄言厄爾口城托波兒城皆有胡琴

西洋琴

臣秋濤謹案異域錄言至蘇爾呼忒柏興管柏興官鼓西洋琴以獻廣東通志有銅絃琴

削竹扣之錚錚然卽此

喇叭

臣秋濤謹案唐書堅昆樂有罽栗卽今之喇叭也格致鏡原曰喇叭卷銅吹之異域錄言托波兒有喇叭

笙

臣秋濤謹案唐書堅昆樂有笙

鈴

臣秋濤謹案唐書堅昆樂有盤鈴

兵器類

甲

臣秋濤謹案總記曰薩加社部甲堅能禦銃彈

弓矢

臣秋濤謹案唐書黠戛斯其戰有弓矢異域錄載噶噶林曰我俄羅斯國從前亦射箭自從現在之汗莅事以來廢棄二十餘年矣綏服紀略言俄羅斯無習射者蓋以此也

旗幟

臣秋濤謹案唐書黠戛斯其戰有旗幟異域錄言使臣至楚庫柏興排列伊國旗幟兵丁引導至厄爾口城排列旗幟烏鎗鼓吹而迎

盾

臣秋濤謹案唐書黠戛斯其騎士析木爲盾蔽股足又以圓盾傳肩可捍矢刃

俄羅斯烏鎗

臣秋濤謹案藩部要略曰崇德三年土謝圖

汗貢俄羅斯烏鎗車臣汗亦貢俄羅斯烏鎗柳邊紀略曰阿羅斯長於步戰善烏鎗甯古塔紀略曰邏車國善放烏鎗異域錄曰阿玉奇汗季子車領車多布進烏鎗一桿黑龍江外紀曰齊齊哈爾等城有俄羅斯烏鎗數千桿存庫俄羅斯烏鎗其受藥筒中凹凸如梅花不圓此與內地烏鎗迥異察邊至墨里勒克者購而售之俄倫春利嘗數倍

火器

臣秋濤謹案俄羅斯國為元太祖所滅封其  
 長子朮赤至明孝宗時有以萬王始起兵恢  
 復俄羅斯舊疆其時人猶椎悍未諳西洋技  
 藝至康熙年間彼得羅王坐牀離其國都微  
 行游於巖士達覽等處船廠火器局講習工  
 藝旋國傳授所造火器戰艦轉優於他國  
 羅刹礮

臣秋濤謹案黑龍江外紀曰雅克薩城所獲  
 羅刹礮三位烏甯克爾珠爾亨所獲羅刹礮

二位皆齊齊哈爾庫存永遠不動

西瓜礮

臣秋濤謹案甯古塔紀略云邏車國有名西  
 瓜礮者其形如西瓜量敵營之遠近雖數里  
 外必到敵營始裂

大礮

臣秋濤謹案坤輿圖說曰莫哥斯未亞所造  
 大銃長三丈七尺用藥二石內容二人掃除  
 總記曰莫斯科有大礮一寬可容坐一人從

未施放

奇器類

飛車

臣秋濤謹案飛車即所謂輕氣球也王壽同云聞俄羅斯國能製飛車其法以皮為船為樞機以吸氣人入其中持其橐籥機絨而鼓盪之氣則滿滿則上升可飛入雲表昔呂宋攻英吉利用飛車載兵上升焚其城邑英夷懼服議和後英夷知其法而習之復攻滅呂

宋俄羅斯書目內載有天下奇物六本奇物鑑工作器具等書當必有其法

火輪船

臣秋濤謹案西洋諸國火輪船之製起於嘉慶以後今俄羅斯亦有之貿易通志曰夾板船順風逆風皆能駛駕而無風則不能行爰有智士深思天地間空中運動流轉之物惟風水火三者今風力水力皆無可恃惟有火力可借火藥之力能裂金石震虛空愈悶之

則力愈大豈不可以火輪代風輪水輪乎於  
是以火蒸水包之以長鐵管插柄上下張縮  
其機借炎熱鬱蒸之氣遞相鼓激施之以輪  
不使自轉既驗此理遂造火輪舟舟中置釜  
以火沸水蒸入長鐵管繫輪速轉一點鐘時  
可行三十餘里翻濤噴雪溯流破浪其速如  
飛不論風之順逆風之有無潮之長落溜之  
上下借陰陽之鞣鞣施造化之鹿盧巧矣極  
矣彌利堅與歐羅巴隔海數月程五印度與

歐羅巴遶地數萬里而火輪遶駛不過四五  
旬大則軍旅小則貿易往返傳命有如咫尺  
誠利器也近時又有用地氣行舟之法無須  
煤炭尤足徵巧思云

火輪車

臣秋濤謹案火輪車火輪機與火輪船同一  
機軸今以類附載於此貿易通志曰火機所  
施不獨舟也又有火輪車車旁插鐵管煮水  
壓蒸動輪其後緊縛數十車皆被火車拉動



每一時走四十餘里無馬無驢如翼自飛欲施此車先平其險路鋪以鐵軌無坑坎無紆曲然後輪行無滯道光十年英吉利國都兩大城間造軌路九十餘里費銀四百萬圓其費甚鉅故非國都繁盛之地不能用近日西洋各國都城多效之然地有紆曲高下不可行火輪者則用石衢鐵軌之法其法填平道路將碎石墁地使其平坦兩旁軌軌以鐵爲槽行時溜轉如飛則一馬之力牽六馬之重

矣

火輪機

臣秋濤謹案西洋各國有火輪機凡作布帛不假人力而自成經緯所售洋布卽其製也無須紡織巧奪天工不但費省功倍而已

販運中國貨物類

茶葉

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國茶葉華事夷言曰俄羅斯不准船到粵只准陸路

帶茶六萬六千箱計五百萬棒因陸路所歷  
風霜故其茶味更佳非如海船經過南洋暑  
溼致茶味亦減澳門月報曰歐羅巴銷用茶  
葉以荷蘭俄羅斯兩國爲最俄羅斯茶在北  
邊蒙古地方買茶道光十年買五十六萬三  
千四百四十棒道光十二年買六百四十六  
萬一千棒皆係黑茶由喀克圖旱路運至擔  
色再由水旱二路分運娜阿額羅

大黃

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國大黃  
簷曝雜記曰俄羅斯以中國之大黃爲上藥  
疾病非此不治綏服紀略曰俄羅斯多食魚  
需大黃以解魚毒乾隆間因俄羅斯有數事  
渝約絕其互市遂禁大黃不許出口嗣因俄  
羅斯悔過籲懇情詞恭順始准其開市詳見  
互市始末篇內

磁器

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國磁器

每年交易約值二三十萬棒臣秋濤謹案備考言厄羅斯國產磁器蓋所產不多故仍資於中國也

絲

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國絲又案總記言薩加社產絲又巴社販來之絲多售於阿薩塔干之地說詳下

髮

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國髮又

案總記言薩加社產髮又巴社販來之髮多售於阿薩塔干之地蓋本境所產無多故仍資中國及巴社貿易也

棉花

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國棉花

煙葉

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國煙葉龍沙紀略言黑龍江邊卒攜煙草三四斤易俄羅斯一牛又案俄羅斯本境亦產煙詳前

飲食類

燒酒

臣秋濤謹案華事夷言曰夷船禁燒酒同於中國之禁鴉片水手好酒同於中國之嗜煙蓋水手在船晝受炎熱夜卧風露加以燒酒之力一飲則必醉一醉則必發寒熱往往不治禁令雖嚴而水手以酒為命時時盜買多藏於水桶船主望見但見是水不知皆酒也

臣秋濤謹案俄羅斯近亦浮海情形與各國

相等異域錄言俄羅斯國法律私鬻酒者籍其家發遣之其禁酒殆亦因致疾之故歟

朔方備乘卷二十九

舉人胡景桂初校  
知縣周錦心覆校

